

# rings 11 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
46. Jahrgang, 11. Juni 2008

## Jugendfeuerwehr Wettkampf in Hiddestorf

Die Ortsjugendfeuerwehren treten am 28.6 zum Wettkampf der Stadtjugendfeuerwehr Hemmingen an. Zuschauer, ob Groß oder Klein, sind an diesem Samstag in Hiddestorf herzlich willkommen.

Für das leibliche Wohl ist mit Getränken, Gegrilltem und einem Kuchenbuffet gesorgt.

**Am 28. Juni 2008  
ab 14:00 Uhr  
im Angerweg  
in Hiddestorf**



[www.JFHemmingen.de](http://www.JFHemmingen.de)

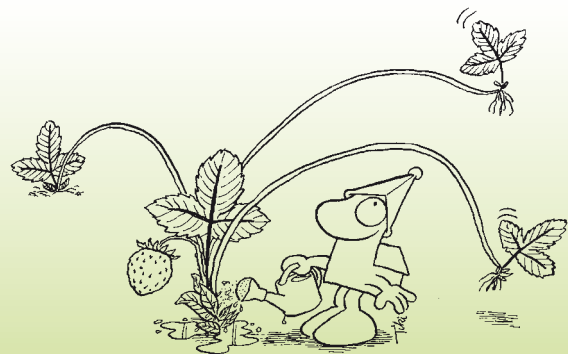


## Picknickkonzert im Kirchgarten

**Sonntag, 15. Juni, 15:00 Uhr**

*im Garten der Trinitatis-Kirchengemeinde  
30966 Hemmingen, Kirchdamm 4*

*Mitwirkende Ensembles der Musikschule Hemmingen:  
Prima Vista Brass                      All Inclusive  
Saxophonensemble                      High-B-Band*



*... dazu angeboten werden Erdbeeren, Kaffee und Kuchen.  
Auch eigenes Picknick kann gerne mitgebracht werden!*

*Eintritt frei – Spenden erbeten*

*Eine Veranstaltung in Kooperation der Musikschule Hemmingen e.V. und der  
Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen*

**ÜBER 30 JAHRE**  
**Auto-Zubehör und Einbau**  
**Kfz-Reparatur**  
**für alle Pkw-Typen**



Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service  
 Karosserie- und Lackarbeiten

**Manfred Adam**  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss  
 30459 Hannover-Ricklingen  
 Ricklinger Stadtweg 3-5  
 (an der Stadtwegzeile)  
 Telefon (05 11) 41 19 19

**Wir haben alles für Ihre Urlaubsreise:**  
 Reifen, Dachträger, Dachboxen, und vieles mehr!

**Wir bewegen Menschen...**

**Therapiezentrum Arnum MEDIFIT**

**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster  
 Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen - Arnum  
 Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de

**SPARK Optiker**

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00 Telefax 05 11 / 2 15 74 21  
 30159 Hannover

**Die Profis im Wasser**  
**Schwimmschule Hannover e.V.**

seit 1980 *Je früher desto besser!*

Keine **Wartezeiten!** **Kinderschwimmen**  
**Ab 3 Jahre**

gebührenfreie Hotline  
**0800 / SCHWIMM**  
**7249466**  
 www.schwimmschule-hannover.de

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE** Inh.: K. Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53

<b>Reparatur-Schnelldienst</b>	<b>Wärmeschutz-Isoliergläser</b>	<b>Tel. (05 11) 42 64 66</b>
		<b>Fax (05 11) 42 18 99</b>
<b>Sonnen- und Splitterschutzfolien</b>	<b>Holz- und Kunststoff-Fenster</b>	<b>Ganzglas- und Duschtüren</b>

**Elektro Auge und Nicolai GbR**

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauinstallationen · Altbauanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**joachim stephan**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-MEISTER**  
 Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten**  
**Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**35 Jahre**

**NEU: SOLARANLAGEN**

**H.-E. FREY**  
 Dachdeckermeisterbetrieb Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum  
 Fax 0 51 01 / 85 26 70 · Mobil 01 63 / 55 23 561

**Telefon 05101/42 06**



**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE **86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

**Gardinen & Polsterwerkstätten**

**Kahlmeyer**  
 Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren  
 Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59



NOTRUFEN



**POLIZEI Hemmingen Arnum**

Tel.: 05101/852707  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:**

**Polizeikommissariat Ronnenberg**

Tel.: 05109/517-0

**POLIZEI - NOTRUF 110**

in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**

in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/  
Krankentransport**

Tel.: 0180/5522999

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**

Tel.: 05109/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**

Tel.: 0511/311031

**Sozialstation Hemmingen**

Berliner Straße 16

Tel.: 0511/416442

**Stadtverwaltung Hemmingen**

Rathausplatz 1

Tel.: 0511/4103-0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**

Tel.: 0800/0282266

Nur nach Dienstschluss:

**Technischer Notdienst**

Tel.: 0511/4103-124 oder

Tel.: 0162/2026917

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**11.06. Pettenkofer-Apotheke**

Davenstedt, Wegsfeld 42,  
Terrassenhaus

**12.06. Lindener-Apotheke**

Linden, Limmerstr. 2 D,  
a. Küchengarten

**13.06. Westerfelder Rats-Apotheke**

Hemmingen-Westerfeld,  
Rathausplatz 4

**14.06. Niedersachsen-Apotheke**

Döhren, Helenenstr. 37,  
Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz

**15.06. Andrea-Apotheke**

Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**16.06. Schloss-Apotheke**

Calenberger Esplanade 3 A,  
gegenüber Friederikenstift

**17.06. Stadtweg-Apotheke**

Ricklinger Stadtweg 41,  
Ecke Pfarrstraße

**18.06. Abelmann-Apotheke**

Döhren, Hildesheimerstr. 258,  
Haltestelle Peiner Straße

**19.06. Nazareth-Apotheke**

Schwarzer Bär 8

**20.06. Elefanten-Apotheke**

Hildesheimer Str. 115,  
Ecke Altenbecker Damm

**21.06. Magnus-Apotheke**

Linden, Davenstedter Str. 39,  
Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.

**22.06. Mendelssohn-Apotheke**

Mendelssohnstr. 26, Südstadt

**23.06. Kopernikus-Apotheke**

Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

**24.06. Rats-Apotheke**

Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**25.06. Weiler Vital-Apotheke im real**

Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**26.06. Falken-Apotheke**

Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**27.06. Apotheke a. Döhrener Turm**

Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A  
n. Döhrener Turm

**28.06. Fiedeler-Apotheke**

Hildesheimer Str. 220, Ecke  
Fiedelerstr., Südschnellweg

**29.06. Apotheke im real,-**

Opelstraße 3 – 5  
(Altwarmbüchen, Gewerbegebiet)

**30.06. Tresckow-Apotheke**

Tresckowstr. 187, Wettbergen

**01.07. Apotheke-am Sallplatz**

Südstadt, Jordanstraße 1

**02.07. Leinau-Apotheke**

Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben**

☞ **25. Juni 2008** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 18.06.)

☞ **09. Juli 2008** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 02.07.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES **04**

SONSTIGES **07**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **12**

VERANSTALTUNGSKALENDER **14-15**

BAUHOF **16**

ARNUM **18**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **22**

HARKENBLECK **23**

VERSCHIEDENES **23**

STELLENMARKT **23**

HIDDESTORF/OHLENDORF **24**

WILKENBURG **24**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **26**

HEILPRAKTIKER • UNTERRICHT **26**

IMMOBILIENMARKT **27**

ANKAUF/VERKAUF **27**

IMPRESSUM

**Herausgeber:**

Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**

Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**

Redaktion: Herr Hanje  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 05 11/41 03 - 138  
Fax: 05 11/41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und**

**Anzeigenverwaltung:**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

## Amtliches

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 4. Juni 2008

### Bekanntmachung

**Die 16. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet statt am Donnerstag, den 19. Juni 2008 um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Rathausplatz 1, in Hemmingen-Westerfeld.**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der 15. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung am Montag, den 19. Mai 2008
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse
7. Farbkonzept KGS
8. Antrag der CDU/FDP-Gruppe zur Verantwortungsvollen Nutzung von Energie in kommunalen Liegenschaften – Pro Klima – Contra CO<sup>2</sup>
9. Bauleitplanverfahren:  
9.1 Bebauungsplan Devese Nr. 18 „Lloydbrunnensiedlung“ – Aufstellungsbeschluss
10. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 4. Juni 2008

### Bekanntmachung

**8. öffentlichen Sitzung des Umweltausschusses am Montag, den 23. Juni 2008, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Hemmingen in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung der Niederschriften der 7. Sitzung des Umweltausschusses vom 14. April 2008
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Bericht über die Durchführung von Beschlüssen
7. Landwirtschaftspfad  
Gäste: Studierende der Leibniz-Universität
8. Antrag der CDU/FDP-Gruppe zur Verantwortungsvollen Nutzung von Energie in kommunalen Liegenschaften – Pro Klima-Contra CO<sub>2</sub>
9. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 3. Juni 2008

### Bekanntmachung

**Die öffentliche 9. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur (Bürgerservice) findet statt am Mittwoch, dem 25. Juni 2008, um 19.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Hemmingen, in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1,**

#### TAGESORDNUNG:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit

2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der öffentlichen 8. Sitzung des Ausschusses für Bürgerservice am 14. Mai 2008
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
7. Aufgaben des Familienservicebüros der Stadt Hemmingen
8. Elternumfrage in den Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen
9. Erweiterung des Platzangebotes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld
10. Erweiterung der Betreuungszeit in der Kindertagesstätte Hiddestorf
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

## Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

### Trinkwasserqualität in Hemmingen

Die Stadt Hemmingen wird je nach Ortsteil von zwei verschiedenen Wasserwerken mit Trinkwasser versorgt.

Die Ortsteile Devese, Ohlendorf und Hiddestorf erhalten über „puren“ Wasser der Harzwasserwerke. Die Wasserhärte dieses Trinkwassers entspricht dem Härtebereich 1, d.h. die Gesamthärte liegt unter 1,25 mmol/l bzw. unter 7° dH (deutscher Härte). Die Analysenwerte der Wasseruntersuchungen unterschreiten die Grenzwerte der Trinkwasserschutzverordnung. Die verwendeten Zusatzstoffe sind Aluminumsulfat, Sedipur (Schwach anionisches Flockungshilfsmittel), Weißkalkhydrat als Kalkwasser und Chlor.

Die Ortsteile Hemmingen-Westerfeld, Arnum, Wilkenburg und Harkenbleck erhalten von „enercity“ Mischwasser aus Harzwasser und Wasser aus dem Wasserwerk Grasdorf. Die Wasserhärte dieses Trinkwassers entspricht dem Härtebereich 2 – 3, d. h. die Gesamthärte liegt bei 11,6 – 15,2° dH (deutsche Härte) bzw. 2,1 – 2,7 mmol/l.

Die Analysenwerte der Wasseruntersuchungen unterschreiten die Grenzwerte der Trinkwasserschutzverordnung. Die verwendeten Zusatzstoffe, die aus dem Wasser entfernt werden, sind Polyaluminiumchlorid (Flockungsmittel), Flockungshilfsmittel auf Polyacrylamidbasis, Kaliumpermanganat und Wasserstoffperoxid. Zur pH-Regulierung eingesetzt wird Kalkhydrat oder Natronlauge. Zur Korrosionsminderung wird ein Phosphatgemisch eingesetzt. Chlor wird nur in Ausnahmefällen, z. B. nach Reparaturmaßnahmen, bei Hochwasser u.ä. zugesetzt. Weitere Einzelheiten können im Zentralen Wasserlaboratorium, Telefon-Nr. (05 11) 430 - 52 83, erfragt werden.

### Allgemeines zur Trinkwasserhärte...

Mit der Härte des Trinkwassers wird sein Gehalt an Erdalkalitionen beschrieben. In natürlichen Wässern sind dies vor allem Calcium- und Magnesiumionen. Hartes Wasser ist besonders reich an diesen Erdalkalitionen, weiches Wasser hingegen enthält nur wenig davon.

### ... und wie man damit umgeht

Das in der Stadt Hemmingen dargebotene Trinkwasser ist, wie oben beschrieben, insgesamt sehr weich bzw. weich bis mittelhart. Für die Einstellung von Geschirrspülmaschinen oder die Waschmitteldosierung kann je nach Wasserversorger (s. o.) der Wasserhärtebereich 1 (Devese, Ohlendorf, Hiddestorf) bzw. 2 (Hemmingen, Arnum, Wilkenburg, Harkenbleck) zugrunde gelegt werden.

Bei Fragen rund ums Wasser können Sie sich an Ihren Wasserversorger oder auch an die Stadt Hemmingen, Abt. Umweltschutz und Freiflächenplanung, Telefon-Nr. (0511) 41 03 - 277, wenden.

### Sommerzeit – Badezeit

Der Sommer 2008 steht, mit hoffentlich vielen sonnigen und trockenen Tagen, bevor. Zumindest deuten die Vorhersagen auf einen „Supersommer“ hin. Wenn die „Wetterfrösche“ Recht behalten, bietet sich eine Abkühlung am und im Wasser an. In Hemmingen locken dann das Freibad Arnum und das Strandbad in Hemmingen-Westerfeld.

Darüber hinaus hat Hemmingen eine Vielzahl an Gewässern vorzuweisen, die vermeintlich zum Baden locken. Dieses ist z. B. der Büntesee, aber auch all die anderen, teilweise namenlosen, Kiesteiche. Als offizielle Badegewässer zugelassen sind aber nur das Frei- und das Strandbad. Nur bei diesen wird die Wasserqualität regelmäßig vom Gesundheitsamt überprüft, um Badegäste vor gesundheitlichen Schäden, z. B. durch Bakterien, zu bewahren.

Alle anderen Teiche und Auskiesungsgewässer in Hemmingen sind nicht als Badegewässer zugelassen.

Auch wenn hier keine offiziellen Verbotsschilder stehen, ist das Baden verboten. Da die Wasserqualität in allen anderen Gewässern in Hemmingen nicht untersucht wird, ist es durchaus möglich, beim Baden in diesen Seen mit krankheitsregenden Keimen in Berührung zu kommen.

Eine weitere Gefahrenquelle ist das Vorhandensein von Cyanobakterien, den sogenannten Blaualgen. Besonders bei intensiver Sonneneinstrahlung und der damit einhergehenden Erwärmung des Wassers kommt es zu einer explosionsartigen Vermehrung der Blaualgen, auch als Algenblüte bekannt. Die Blaualgen können stark wirksame Toxine (Gifte) bilden. Belegt sind Viehsterben und Massensterben von Wild und Vögeln nach dem Trinken aus mit Blaualgen belasteten Gewässern.

Todesfälle bei Menschen durch Blaualgen sind zum Glück bislang nicht belegt. Allerdings können bei Berührung mit den Blaualgen bzw. den Cyanotoxinen Beschwerden wie gerötete Augen und Kopfschmerzen auftreten, es kann aber auch zu Übelkeit, Erbrechen und Fieber führen.

Besonders gefährdet sind Kinder, denn in flachen Uferbereichen ist eine extreme Anreicherung mit Cyanobakterien und damit ein hoher Toxingehalt des Wassers nicht ausgeschlossen. Bereits das Schlucken von 20-100 ml dieses Wassers kann zu den o. g. Beschwerden führen.

Ebenfalls können allergische Hautreaktionen beim Kontakt mit stark blaualgenhaltigem Wasser auftreten.

Daher unser Tipp:

Baden – ja, aber bitte nur in den zugelassenen Badegewässern wie z. B. im Freibad Arnum und im Strandbad.

#### **Hemmingens 1. Bürgersolaranlage auf dem Rathausdach?**

Engagierte Interessenten für Solardach-Finanzierung gesucht

Am 21. Mai 2008 fiel im Hemminger Rathaus der Startschuss für eine Bürgersolaranlage auf dem Rathausdach. Zwischen Herrn Jansen und Herrn Dr. Alpei (Gesellschafter der GeSo) aus Gehrden, Herrn Hundeshagen von EON-Avacon, Herrn Madlowski (Solar- und Energietechnik GmbH) und Herrn Schedler (Fachbereichsleiter Bau und Umwelt) aus Hemmingen fand eine spannende und informative Podiumsdiskussion statt – moderiert von Bürgermeister Schacht-Gaida.

25 interessierte Bürgerinnen und Bürger nutzen die Gelegenheit, nahmen an der lebhaften Podiumsdiskussion teil und stellten fachkundige Fragen zu den Anfängen der GeSo (Gehrdener Solaranlage), zur Gründung und Verwaltung einer GBR oder anderen Beteiligungsformen sowie zu Kosten, Rendite und Risiko einer Bürgersolaranlage.

Technische Fragen erläuterte anschaulich Herr Madlowski während Herr Hundeshagen als Vertreter der Stromabnehmer Fragen zu Anschlüssen an das Stromleitungsnetz und zur Abnahme des erzeugten Stroms beantwortete.

Herr Dr. Alpei und Herr Jansen blickten auf das Engagement der Gehrdenener „Agenda 21“-Gruppe Energie zurück, aus deren Mitte die „GeSo“ entstanden ist.

Herr Schedler informierte über die städtischen Dächer, die für weitere Bürgersolaranlagen zur Verfügung stehen. Bereits an diesem Abend meldeten sich die ersten Interessenten für Anteilscheine, die ab 500,- Euro zu haben sind. Für die Umsetzung des Projektes werden aber dringend noch weitere Interessenten gesucht, denn bei einer Inbetriebnahme bis zum Jahresende gibt es noch eine Einspeisevergütung in Höhe von rd. 47 Cent/kWh.

Nach der aktuellen politischen Diskussion wird die Einspeisevergütung ab 2009 auf rd. 43 Cent/kWh reduziert.

#### **Darum:**

- nehmen Sie das Angebot der Stadt Hemmingen an und unterstützen Sie eine Bürgersolaranlage auf dem Dach des Rathauses
- sichern Sie sich Anteilscheine
- engagieren Sie sich in Ihrer Stadt
- nutzen Sie das Energieangebot der Sonne und
- fördern Sie die Einsparung von CO<sub>2</sub>

Bei Interesse für Anteilscheine halten wir für Sie am Infopoint der Stadtverwaltung, Rathausplatz 1, im Bürgerbüro Arnum oder im Internet unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) Formulare bereit. Die Stadtverwaltung wird alle Interessenten zu einem Abstimmungsgespräch über das weitere Verfahren einladen.

Für weitere Rückfragen steht Ihnen Frau Straube unter (05 11) 4103-276 oder [Bettina.Straube@stadthemmingen.de](mailto:Bettina.Straube@stadthemmingen.de) zur Verfügung.

## Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

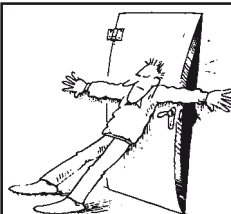
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
[www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
e-mail: [info@kanzlei-stockmeier.de](mailto:info@kanzlei-stockmeier.de)

#### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten



**Damit Sie das nicht nötig haben!**

TISCHLERMEISTER

**Bernd Filax**

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

## Maklerservice

Susanne Ebeling

### Immobilien \* Finanzierungen \* Gutachten

- Fachwirt der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft, Bankfachwirt
- Sachverständige für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken
- Besondere Finanzierungsangebote, Forwarddarlehen etc.
- **DER ZUHAUSE SERVICE:**  
\* DURCHRECHNEN \* BANK MIT BESTEM ANGEBOT SUCHEN \* FINANZIERUNG VERMITTELN \* ABGESICHERT KAUFEN \* EINZIEHEN!

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (0 51 01) 92 50 84  
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

**AUCH WIR TRAGEN WEISS!**

Und mit uns gewinnen Sie in jedem Fall!

**MALERMEISTER INGO BLEEKER** MÜHLENWEG 5 30966 ARNUM FON 05101-3168

**Blecker** MALERMEISTER

**MEERHEIMB & LANDEFELD**  
Rechtsanwälte

**☎ (0 5101) 58 97 58**  
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb  
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:  
Hans-Theismann-Weg 2  
30966 Hemmingen  
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

**Ein Kabel – alles drin.**  
Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30  
Fax (05 11) 86 68 69-99



**KARLHEINZ HÄGERMANN**  
**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

**Sanitäre Anlagen** 30457 Hannover-Wettb.  
**Gasheizungen** In der Rehre 17  
**Solar- und Brennwerttechnik** Telefon (05 11) 42 65 61  
**Reparaturen und Neuanlagen** Telefax (05 11) 23 37 40



**Glaserei Wissel**  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101


**METALL BAU KRÖSCHE**  30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 14  
Tel. (0 51 01) 99 05 95  
oder 0163-5 10 57 25  
Fax (05 11) 234 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**Rentenberatung RAINER NOLTE**

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01/28 15  
Mobil: 0172/515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de



Abt. Umweltschutz & Freiraumplanung

**Interessenabfrage Bürgersolaranlage**

Ja, ich wäre interessiert, einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.  
Ich bin bereit, einen Anteil an der 1. Bürger Solaranlage Rathaus Hemmingen zu leisten und Mitbetreiber dieser Anlage zu werden.  
Bitte merken Sie mich als Interessent für einen Anteil vor.

Unverbindlich: Mein gewünschter Anteil an der  
1. Bürger Solaranlage in Hemmingen

500,00 Euro  
 1.000,00 Euro  
 2.000,00 Euro  
 \_\_\_\_\_ Euro

in Worten: \_\_\_\_\_ Euro  
Ein Anteil beträgt mindestens 500,00 Euro pro Anteilnehmer  
höchstens 50.000 Euro.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Straße, Nr. \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Straßenendausbau im Gewerbepark Devese beginnt**  
**Arbeiten sollen Ende August abgeschlossen sein**

Die Fa. Silax aus Bockenem hat am 5. Juni 2008 mit dem lange erwarteten Straßenendausbau im Gewerbegebiet Hemmingen-Devese begonnen.

Es werden Geh- und Radwege in Pflasterbauweise und Grünstreifen hergestellt. Die Fahrbahnen der Alfred-Bentz-Straße, der Karoline-Herschel-Straße, der Max-Planck-Str., der Clara-Immerwahr-Str. und der Emmy-Noether-Str. werden mit Borden und Gossen eingefasst und mit einer Asphaltsschicht versehen. Es ist geplant, diese Arbeiten bis Ende August abzuschließen.

Die Zufahrten zu den Grundstücken bleiben, bis auf einen kurzen Zeitraum während des Asphalteinbaus, frei. Es wird durch die Baumaßnahme auch zu Einschränkungen der Parkmöglichkeiten kommen.

Für Rückfragen steht von der Stadtverwaltung Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 41 03-123 gern zur Verfügung.

**Erneuerung der Fahrbahnen und Gehwege der Straßen Katzbachweg und Boberweg im OT Hemmingen-Westerfeld**

**Informationsveranstaltung der Stadt am 30. Juni 2008**

Die Stadt beabsichtigt, die Fahrbahnen und Wohnwege der Straßen Katzbachweg und Boberweg im OT Hemmingen-Westerfeld, die Anfang der 60er Jahre erstmalig hergestellt worden sind, zu erneuern.

Aufgrund Alterung, sowie Frost-Tauwechsel und Setzungen infolge der Verkehrsbelastung, ist insbesondere der Klinkerbelag, der Fahrbahn abgängig. Der Oberbau der Fahrbahn aus Kies und Mineralgemisch muss im Zuge der Erneuerung ebenfalls ausgetauscht werden, da dieser hinsichtlich der Stärke (Frostsisicherheit) nicht den heutigen Anforderungen entspricht.

In den Wohnwegen bilden sich nach Regenfällen aufgrund leichter Setzungen und fehlender Entwässerung viele große Pfützen. Auch hier ist eine Reparatur unwirtschaftlich, so dass die gesamte Wegefläche erneuert werden muss.

Die Fahrbahn soll mit einem optisch ansprechenden ziegelroten Betonrechteckpflaster und die Wohnwege wieder mit grauen Platten befestigt werden. Die Wohnwege sollen durch neue Gossen entwässert werden.

Im Zuge der Erneuerung und Verbesserung der Verkehrsflächen, muss auch die Straßenbeleuchtung ersetzt werden. Hier mussten in den ver-

gangenen Jahren schon mehrere Masten wegen Durchrostung aus Verkehrssicherungsgründen ausgetauscht werden.

Vor Beginn der Straßenbauarbeiten werden die Stadtwerke Hannover die Gas- und Wasserleitungen erneuern. Die Leitungserneuerungen sollen schon im Juli beginnen und ca. 8 Wochen je Straße dauern. Der Beginn der anschließenden Straßenbauarbeiten der Stadt ist für den 15. September zunächst für den Boberweg geplant. Diese Arbeiten dauern dann nochmals ca. 3 Monate. Zeitgleich beginnen dann die Stadtwerke mit dem Leitungsbau im Katzbachweg. Der Straßenbau im Katzbachweg dürfte von Mitte November voraussichtlich bis in den Mai 2009 dauern.

Der Ausbau und die Erneuerung der Straßen und Wohnwege, einschließlich der Straßenbeleuchtung, sind beitragspflichtige Maßnahmen im Sinne der Satzung über die Erhebung von Beiträgen nach § 6 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) für straßenbauliche Maßnahmen (Straßenausbaubeitragsatzung). Die Anlieger sind danach mit 75 % der umlagefähigen Kosten zu beteiligen.

Beitragspflichtiger im Sinne des § 11 der Satzung ist der Grundstücks- bzw. Wohnungseigentümer. Sollten Sie Mieter des Objektes sein, bitte ich das Anschreiben an den Vermieter weiterzuleiten oder mich telefonisch oder schriftlich zu informieren.

Zur Information über die Planungen der Stadt und die geschätzten Kosten für die Anlieger, lade ich am Montag, dem 30. Juni 08, um 18.00 Uhr zu einem Informationsgespräch in die Aula der Grundschule am Kölln-Brinkweg ein.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Juschkewitz unter Telefon (05 11) 41 03 - 123 gern zur Verfügung.

**Die Stadtbüchereien teilen mit**

**Stadtbücherei ARNUM zieht um**

Die Stadtbücherei ARNUM zieht in den Neubau an der Wäldchenschule. Aus diesem Grund wird die Bücherei für ca. 4 Monate geschlossen.

**Der letzte Ausleihtag ist am Mittwoch, 18. Juni 2008 von 15.00 bis 18.00 Uhr.**

Voraussichtlich ab 1. November 2008 sind die Türen der Bücherei ARNUM am neuen Standort wieder für alle Leser und Leserinnen geöffnet. Lesehungrige sind in der Stadtbücherei Hemmingen herzlich willkommen.

**Sonstiges**



**Ausschreibung**

Die Bürgerstiftung Hemmingen lobt im Rahmen von „Hemmingen liest“ einen öffentlichen Schreibwettbewerb für erwachsene Bürgerinnen und Bürger Hemmingens aus. Ziel ist es, das Lesen und Schreiben von Geschichten zu fördern. Das Motto des Schreibwettbewerbs lautet „Begegnungen“.

**Teilnahmebedingungen:**

Eingereicht werden können Kurzgeschichten (unveröffentlicht) in deutscher Sprache mit einer Länge von maximal 8.000 Zeichen (einschließlich Leerzeichen). Die realitätsbezogenen oder phantastischen Geschichten müssen einen Bezug zu Hemmingen aufweisen.

Teilnehmen können alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Hemmingen ab dem 16. Lebensjahr (Stichtag 6. Juni 2008). Jeder Teilnehmer kann nur einen Text einreichen. Bei mehreren Einsendungen wird der zuerst eingeseandete Text gewertet. Ihren Text (computer- oder maschinengeschrieben, dreifache Ausführung, keine Originale) senden Sie bitte unter Angabe Ihres Namens, Geburtsdatum, Anschrift, E-Mail/Telefonnummer an folgende Anschrift: Bürgerstiftung Hemmingen, Kennwort Schreibwettbewerb, C/O Rathaus Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen oder per E-Mail an Schreibwettbewerb@hemmingen-liest.de (als Worddatei)

Einsendeschluss ist der 31. August 2008 (es gilt das Datum des Poststempels oder des E-Mail-Eingangs).

Die Teilnehmer erklären sich mit der Einsendung eines Manuskriptes mit vorstehenden Bedingungen und mit einem möglichen, ggf. teilweisen Abdruck in der regionalen Presse einverstanden. Es besteht kein Anspruch auf Rücksendung der Manuskripte. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

**INGO HOLTZ**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE  
TELEFON / FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

**GARTENARBEITEN · OBJEKTBETREUUNG · KLEINTRANSPORTE  
PERSONENBETREUUNG IN PRIVATEN HAUSHALTEN**

**Hemminger Buchhandlung**

**Schnell • Zuverlässig • Bequem**

Deveser Straße 2 • 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511 / 2 34 60 15 • Fax: 0511 / 2 34 60 16  
eMail: hemminger.buchhandlung@htp-tel.de

Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr  
Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363  
Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße

**H. + H. Stolpmann GbR** **VELUX®**

**DACH - WAND - ABDICHTUNG** **GESCHULTER BETRIEB**

**VELUX® BERATUNG UND EINBAU**

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

Qualität von Meisterhand

**ADAM**  
Getränke-Fachgroßhandel

Getränke-Tradition seit 1843

<p>20 Flaschen á 0,5 Liter</p> <p><b>13.99 €</b></p>	<p>24 Flaschen á 0,3 Liter</p> <p><b>10.99 €</b></p>
<p>12 Flaschen á 0,7 Liter</p> <p><b>4.69 €</b></p>	<p>5 Flaschen á 0,5 Liter</p> <p><b>3.50 €</b></p> <p>+ 1 Glas</p>

**ADAM Getränke GmbH** **Telefon (05 11) 41 13 13**  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen **Telefax (05 11) 23 32 13**





Nach dem Start am 20. Mai 2008 werden schon jetzt wöchentlich fast **700 Erwachsene und Kinder** von der „Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen“ in den Ausgabestellen Arnum, Laatzten und Pattensen mit Lebensmitteln versorgt. Teilweise gibt es so viele Lebensmittel für die Kundinnen und Kunden, dass die Ware gar nicht aus dem Laden getragen werden kann. Alle Kunden und Kundinnen, aber auch die Helfer und Helferinnen vor Ort sind überaus zufrieden. Es gibt noch Startprobleme – aber wir üben ja auch noch.

Da sich immer noch bedürftige Bürger und Bürgerinnen registrieren lassen, wird schon jetzt über eine Verlängerung der Öffnungszeiten, aber auch über einen zusätzlichen dritten Ausgabetag in Laatzten nachgedacht. Die Planungen laufen bereits.



Große Probleme gibt es bei der Gewinnung von Helfern und Helferinnen für den Ausgabestandort in Laatzten (Karlsruher Str. 14). Hier werden noch dringend Helfer und Helferinnen gesucht. Ohne zusätzliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen in der Ausgabestelle Laatzten, kann das Angebot in Laatzten nicht erweitert, bzw. aufrechterhalten werden.

Bei Interesse bitte unter (05 11) 59 09 48-84/85 oder (01 77) 3 28 16 25 oder [info@laatzener-tafel.de](mailto:info@laatzener-tafel.de) melden oder an den jeweiligen Ausgabestellen (Dienstag ab 14.00 Uhr und Freitag ab 13.00 Uhr) einfach mal vorbeischaun.

Heinz Scheibe, Vorstand

### Stadtwettkampf der Hemminger Jugendfeuerwehr

Die Ortsjugendfeuerwehren treten am 28. Juni 2008 zum Wettkampf der Stadtjugendfeuerwehr Hemmingen an. Zuschauer, ob Groß oder Klein, sind an diesem Samstag in Hiddestorf herzlich willkommen.

Beginn des Wettkampfs ist um 14.00 Uhr die Siegerehrung wird gegen 17.00 Uhr stattfinden. Für das leibliche Wohl ist mit Getränken, Gegrilltem und einem Kuchenbuffet gesorgt.

Wann: 28. Juni 2008

Wo: Angerweg in Hiddestorf

Uhrzeit: ab 14.00 bis ca. 17.00 Uhr

### Leine-Volkshochschule



VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

#### ¡Viva España!

#### Spanische Woche in Hemmingen

Die Leine-Volkshochschule startet am 14. Juli in eine feurige spanische Woche mit Sprachkursen für Anfänger und Fortgeschrittene sowie einem bunten spanischen Abendprogramm. Die 1-wöchigen Sprachkurse, die am Vormittag stattfinden, sind auch als Bildungsurlaub für Teilzeitkräfte anerkannt.

Außerdem können Freunde des Spanischen vom 14. bis zum 18. Juli in der Hemminger Geschäftsstelle der Leine-Volkshochschule jeden Abend ein anderes Stück Spanien erleben: Ob bei einem spanischen Literaturabend, ob beim Kinoabend mit dem Film ‚Volver‘, bei einem Tapas-Kochkurs oder an einem temperamentvollen Tanzabend, an dem der Flamenco erlernt werden kann ...

Zeitgleich findet in den Hemminger Räumen eine Gemäldeausstellung der Hannoverschen Malerin Christiane Jimenez zum Thema „Farben des Südens“ statt.

Anmeldungen zu den Veranstaltungen, die auch alle einzeln gebucht werden können, bitte über die Geschäftsstelle Hemmingen der Leine-Volkshochschule unter der Telefonnummer (05 11) 23 11 30. Aus organisatorischen Gründen wird um frühzeitige Anmeldung gebeten.

### Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Die nächste Rentenberatung im Rathaus Hemmingen findet am **Donnerstag, dem 12. Juni 2008** statt. Aus organisatorischen Gründen, beginnt die Sprechstunde nicht, wie üblich, um 14.00 Uhr, sondern erst um 15.00 Uhr und endet um 17.00 Uhr.

**Ihr mobiler Kfz-Meister kommt zu Ihnen, wann und wo Sie wollen! Rufen Sie mich einfach an!**

### Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

#### Mobiler Kfz-Meister und Reifenhandel

Orffstraße 5 · 30966 Hemmingen / Arnum

Telefon (01 77) 7 42 21 89

[www.reifen-wechsel-dich.de](http://www.reifen-wechsel-dich.de)



**Reifen-Service „vor Ort“ · Reifenhandel · Transporte**



### Raumausstattung

#### Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21

Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:

**Sonnenschutz · Teppichboden  
Gardinen · Gardinenwaschservice**

### Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- €

Maniküre 11,- €

*wir bieten immer  
ein bisschen mehr!*

W. Köthe GmbH  
Garvensstraße 2A  
D-30519 Hannover

Tel. (05 11) 42 67 96

Fax (05 11) 42 67 93

**köthe**

Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 45 Jahre Erfahrung

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 2 34 79 22, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv.Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

**Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

**Gemeindebüro:** Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., Sprechzeiten: Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80

**Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 234 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 15. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Devese, den Mitarbeiterinnen des Kindergartens und Pastor Kricheldorf  
11.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst, Pastor Kricheldorf

#### Sonntag, 22. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

#### Sonntag, 29. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Superintendent i.R. Bartels

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 17. August, 10.00 Uhr,**

**Taufgottesdienst in der Kapelle Hemmingen: 15. Juni, 11.30 Uhr**

**Gottesdienst in der Seniorenresidenz:**

Dienstag, 14. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

**Andachten in der Seniorenresidenz:**

Donnerstag, 19. Juni, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Nowitzki

Donnerstag, 26. Juni, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Fedder

**Kindergottesdienste**

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

**Kinderkreis:** jeden Freitag während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon: 1 24 40 60)

### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel.: 42 64 71)

**7. Juli - „Reisen ... Reisen ... Reisen ...“, Reiseberichte**

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (H.-S. Moltzen, Tel.: 0177 – 762 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel.: 051 01 – 50 62)

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch, 15.30 Uhr, Gemeindesaal (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60

**Bibelabend:** (einmal monatlich) donnerstags, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12) nächster Bibelabend am: 19. Juni

**Besuchsdienstkreis:** (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

### HINWEISE

**Das Gemeindebüro ist umgezogen:**

Ende Mai fand endlich der Umzug in das neue Gemeindebüro in die Räume „Am Kirchdamm 4“ statt. Jetzt ist fast alles an einem Ort beisammen: Kirche, Gemeindezentrum, Gemeindebüro und Amtszimmer von Herrn Pastor Kricheldorf.

Am 14. Juni von 10.00 bis 12.00 Uhr haben Sie beim Tag der offenen Tür die Möglichkeit, die neuen Räume zu besichtigen. Sie sind herzlich eingeladen.

**Bitte geänderte** Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr

**Sprechzeiten beachten:** Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

**Anmeldung zum Konfirmandenunterricht**

Die Anmeldung zum Konfirmandenunterricht findet sowohl für die Kinder, die in die 4. Klasse, wie für diejenigen, die in die 7. Klasse kommen, am **Dienstag, den 17. Juni, in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr im Gemeindehaus, Kirchdamm 4** statt. Bringen Sie bitte Ihr Familienstammbuch mit. Sollten Sie zu diesem Termin verhindert sein, können Sie die Anmeldung im Gemeindebüro zu den o.g. Öffnungszeiten nachholen.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14,

Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr,

donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de

Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (05101) 49 84.

Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr,

Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel.

(0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:**

Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über

Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem

Gottesdienst, Montag 16.00 – 18.00 Uhr, Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr, Mittwoch 16.00 –

17.00 Uhr, Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317,

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 15. Juni

10.00 Uhr Abschlussgottesdienst der Baumgruppen  
(Diakonin Hartebrödt-Schwier, Pastor Ewert und Team)

#### Sonntag, 22. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst zum 20jährigen Jubiläum der Begegnungsstätte mit Kantorei  
(Pastor Ewert) anschließend Kirchenkaffee in der Begegnungsstätte und  
Gemeindeversammlung

10.00 Uhr Kindergottesdienst (KiGo-Team)

#### Samstag, 29. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Büttner)

16.00 Uhr Gottesdienst für kleine Leute (Ellen Leinemann und Team)

### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:**

Frau Melanie Stössel, Telefon (0 51 01) 58 48 14

**Spielpark:** dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:**

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme: Dr. B. Friedrichs, Tel.: (0 51 01) 85 23 23

**Baumgruppen:** dienstags 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr

**„Die Brücke“:** 1. Donnerstag im Monat, von 17.00 – 18.30 Uhr

Nächster Termin: 3. Juli 2008

### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags u. mittwochs: 17.00 – 18.00 Uhr und 18.15 – 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr,

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächste Termine: 11. und 25. Juni

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Montag oder 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:**

für Fortgeschrittene: donnerstags 19.30 – 20.30 Uhr

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf / Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax

(0 51 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** diens-

tags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:**

Gesa Steingraber-Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Sekretärin:** Sabine Brandt **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:**

Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 15. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Immanuel-Kantorei Laaten, Pastorin Steingraber-Broder

### Sonntag, 22. Juni

11.00 Uhr Familiengottesdienst, Pastor Steingraber-Broder

### Sonntag, 29. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Ahlrichs

## VERANSTALTUNGEN

Dienstag 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum  
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01 - 85 56 58)

Freitag 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

**Mittwoch, 25. Juni,** 19.30 Uhr Öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

## HINWEISE

### Horch! – Unsere Kirche klingt!

In diesem Jahr feiern wir einen Doppelgeburtstag: Unsere Glocken werden 50 und unsere Orgel wird 30 Jahre alt! Das wollen wir feierlich begehen mit Musik und Geläut, mit Bildern und Geschichten, mit Wein und Gebäck und vielen Gesprächen

### am Freitag, dem 27. Juni, um 18.00 Uhr in der Kirche.

Viele erinnern sich sicher noch daran, wie das damals war, als die Glocken ins Dorf kamen oder als die neue Orgel eingeweiht wurde. Die Orgel wird erklärt und es gibt die Möglichkeit, mal zu den Glocken hinaufzuklettern und sie sich aus der Nähe anzusehen.

Wir freuen uns auf eine schöne Geburtstagsfeier.

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10

Fax (05 11) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:**

dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (05 11) 41 08 77 9, Fax (05 11) 42 51 21,

E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth

(Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05 101) 29 30,

E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:**

Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05 11)

41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (05 11) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,

E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99

E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 15. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche, Prädikant Kokot

### Sonntag, 22. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastor i. R. Knackstedt

### Sonntag, 29. Juni

11.00 Uhr Familien-Gottesdienst mit Taufen in der St.-Vitus-Kirche,  
Pastorin Charbonnier

## VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 11. Juni 20.00 Uhr im Gemeindesaal in Wilkenburg: **Informations- und Anmeldebend zum Konfirmandenunterricht:** für die Eltern der Jugendlichen, die nach den Sommerferien in die 7. Klasse kommen.

### Goldene Konfirmation

Am 21. September feiert die St.-Vitus-Kirchengemeinde zusammen mit der Arnumer Friedenskirchengemeinde die Goldene Konfirmation für die Konfirmationsjahrgänge 1957 und 1958 beginnend mit einem Festgottesdienst, um 10.00 Uhr, in der St.-Vitus-Kirche. Diejenigen, die daran teilnehmen möchten, bitten wir um Anmeldung unter (05 11) 42 51 10.

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärin:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr u. Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag, Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat, anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das „Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospelchorprobe

mittwochs 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat)

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder

20.00 Uhr Roverrunde

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

16.30 Uhr Wölflinge,

19.00 Uhr Pfadfinder

19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.),

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat),

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe,

19.00 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitdienst (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Messdiener

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff

11.30 Uhr Spieltreff

## UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### vom 11. bis 25. Juni 2008

#### Donnerstag, 12. Juni

09.45 Uhr Gemeindefrühstück am Donnerstag in St. Maria

15.00 Uhr Seniorennachmittag in Herz-Mariä

17.00 Uhr Wortgottesfeier in Herz-Mariä, Arnum

#### Sonntag, 15. Juni

10.00 Uhr **Familienwortgottesfeier in St. Maria;** anschl. Gemeindetreff

18.00 Uhr **Jugendvesper in St. Johannes Bosco;** anschl. Begegnung im Jugendkeller

#### Montag, 16. Juni

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift, Koldinger Str.

#### Mittwoch, 18. Juni

15.00 Uhr Sitztanz in St. Maria

20.00 Uhr Erstkommunion-Elternabend im Pfarrheim von St. Maria

#### Donnerstag, 19. Juni

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenhof, **keine Heilige Messe in St. Maria**

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

#### Sonntag, 22. Juni

10.30 Uhr Kinderwortgottesdienst in der Kapelle in St. Augustinus

#### Mittwoch, 25. Juni

19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung in St. Maria

**Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung**

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.  
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

# Jürges

## Bestattungen

**Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen**

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

 **05 11 42 12 69**


30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1  
30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

# Gramann

## Bestattungen

Tag und Nacht erreichbar  
Persönliche Beratung  
Erledigung aller Formalitäten


30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
Telefon **(0 51 01) 121 44** und **0176 / 64 62 48 01**

Anzeigenannahme rings um uns:  **(05 11) 41 02 89-30**

*Wir heiraten!*

Unsere Trauung findet am 14. Juni 2008, um 16.00 Uhr,  
in der Nikolaikirche Hiddestorf statt.

*Andrea Langrock & Roland Solecki*



**130** das ist wahr,  
feiert man nicht jedes Jahr.  
Allen, die uns durch Glückwünsche, Geschenke  
und Darbietungen diesen Tag zu einem unver-  
gesslichen Erlebnis werden ließen, sagen wir  
herzlichen Dank.

*Inge & Hannes Liebig*

Hemmingen, im Mai 2008

*Für die Glückwünsche, Geschenke  
und Aufmerksamkeit anlässlich unserer  
Diamantenen Hochzeit  
am 13. Mai 2008  
möchten wir uns ganz herzlich bedanken.*

*Adi & Heinz Freihoff* 

Wir danken hiermit unserem Bürgermeister,  
Herrn Schacht-Gaida, sowie allen Freunden und Nachbarn  
für die guten Wünsche und die vielen schönen Geschenke  
zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT.

*Ilse und Willi Benze*

Hemmingen-Westerfeld, im Mai 2008



*Es ist viel Verantwortung, sagt der Verstand. –  
Es ist das größte Glück auf Erden, sagt die Liebe!*

*Jakob Hennecke*  
25. Mai 2008 \* 3310 g \* 52 cm

Wir freuen uns riesig, dass unser Kleiner da ist!

**Meike & Jan Hennecke**  
und die stolze große Schwester Sarah

*Winkt Dir die Liebe, so folge ihr ...*

Wir haben uns am  
23. Mai 2008 das Ja-Wort gegeben

**Carsten & Sabrina Guhl** geb. Pülm

Pattensen, im Mai 2008



*Nicht gewußt?* Familienfeiern  
in angenehmer Atmosphäre  
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen  
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

**Tischtennisteam der KGS Hemmingen erreicht beim Bundesfinale den 2. Platz**

Beim Bundesfinale des Schulwettbewerbes Jugend trainiert für Olympia erreichte das Tischtennisteam der KGS Hemmingen einen hervorragenden 2. Platz. Herzstück der Mannschaft bildeten die Spieler Marius Hagemann, Richard Hoffmann und Philipp Flörke aus dem Internat des Olympiastützpunktes Hannover. Mit 17 von 18 möglichen Punkten in den Einzeln legten sie den Grundstein für diesen Erfolg. Insbesondere Marius Hagemann spielte auf Position 1 ein tolles Turnier mit 6 Siegen und einem Satzverhältnis von 18:2!!

Zum Matchwinner avancierte im Viertel- und im Halbfinale aber Danny-Wei Cao, der im Viertelfinale im Einzel und im Halbfinale an der Seite von Marius im Doppel die entscheidenden Punkte holte.

Für das Team spielten weiter noch Philipp Sievers, Fiete Junge und Fabian Ewert. Großen Anteil an der deutschen Vizemeisterschaft hatte auch der ehemalige KGS-Schüler Philipp Schütze als Teamcoach!

**KGS-Fußballteam WK III gewinnt die Kreismeisterschaft**

Am 15. Mai gewann das Team der KGS Hemmingen in der Altersklasse WK III souverän den Kreiseinsatz. In 8 Spielen in der Qualifikations- und in der Endrunde erzielte die Mannschaft um Kapitän Tim Niemeyer 7 Siege und lediglich ein Unentschieden bei einem Torverhältnis von 16:0! Im Halbfinale wurde die Mannschaft des Otto-Hahn-Gymnasiums aus Springe mit 4:0 geschlagen. Mit dem gleichen Ergebnis musste sich im Endspiel das Team der KGS Laatzen geschlagen geben. Mit diesem Sieg haben sich die Hemminger für das Bezirksfinale am 17. Juni in Hannover qualifiziert.

Für die KGS Hemmingen spielten:

Tor: Marcelo Salinas, Timur Oyman

Feld: Moritz Warnecke, Jonas Flasbart, Marvin Beneking, Tom Weber, Marvin Szabo, Federico Palacios, Maurice Goldmann, Fabian Wilshues de Chavez, Jovan Grozdanic, Tim Niemeyer, Michel Rötter, Paul Schloz, Jonas Henßel

Diesem Erfolg wollte das WK II-Team nicht nachstehen und sicherte sich am 29. Mai 2008 in Barsinghausen ebenfalls den Kreismeistertitel. Für die Mannschaft standen 5 Siege und 3 Unentschieden mit einem Torverhältnis von 14:3 zu Buche.

Für die KGS Hemmingen spielten:

Tor: André Grube, Jan-Niklas Rauch, Ufuk Büyükbüluter

Feld: Sebastian Schons, Saliou Sane, Belaye Everding, Dennis Preiß, Steffen Hering, Felix Krüger, Helge Pietschmann, Francisco Pulido-Leon, Björn Gassmann, Niklas Schnell, Sebastian Böddeker, Tim Wohlfahrt und Jonas Weiß

**Sitzballturnier der BSG Hemmingen**

Zu dem diesjährigen Sitzballturnier der BSG Hemmingen e.V. am 17. Mai hatten sich insgesamt zehn Behindertensportvereine gemeldet. In der Sporthalle der KGS Hemmingen mussten unter der Leitung von Walter Reinboth jeweils fünf Teams in zwei Gruppen den Einzug in die Platzierungsrunde ausspielen. Wie so oft erreichten die „Einbecker“ und die „Hemminger“ das Endspiel, das die Bierstädter mit 22:20 knapp für sich entscheiden konnten. Auf den Plätzen drei und vier folgten die Mannschaften aus Hannover und Lohne.

Schnittchen und Kuchen dienten den Teilnehmern zwischendurch zur Stärkung. Den Abschluss bildete bei einem gemeinsamen Abendessen die Siegerehrung durch den Vorsitzenden der BSG, Arnold Bröner.

Die Betreuung der Sportler lag wie immer in den Händen von Herrn Förster, Medifit Therapie-Zentrum Arnum.

**Fahrt des Bürgervereins nach Bergen-Belsen**

Das sonnige Frühsommerwetter entsprach nicht dem bedrückenden Anlass, als der Bürgerverein Hemmingen die Gedenkstätte Bergen-Belsen, das ehemalige Konzentrationslager, besuchte.

32 Interessierte wurden mit unserer unrühmlichen Vergangenheit konfrontiert. Ursprünglich war Bergen-Belsen ein Kriegsgefangenenlager für belgische, französische Gefangene und später ein „Russenslager“. Ab März 1944 wurden aus anderen KZ's kranke Häftlinge nach dort verlegt und ab August 1944 kamen vorwiegend Frauen und Kinder aus Auschwitz-Birkenau und aus anderen bereits aufgelösten KZ's, so auch u.a. Anne und Margot Frank. Es kam zu einer unerträglichen Überfüllung, und das Massensterben begann, alleine 18.000 im März 1945. Bei der Befreiung April 1945 vegetierten noch 60.000 Menschen im Lager, wovon 13.000 noch verstarben. Zuerst führte uns der Weg vorbei am ehe-

**GRAMANN**  
Landschlachtereie

Ganz in Ihrer Nähe: Hemmingen - Alfred-Bentz-Str. 1 (im Real-Markt)  
Hildesdorf - Ihmer Str. 7, Arnum - Göttinger Str. 43 (im NP-Markt)  
Pattensen - Marktstr. 2, Döhren - Abelmannstr. 1 B, Wochenmarkt Hemmingen

Unsere "SPARDO" Donnerstagsaktion

12.06.08 - Wiener Würstchen ca. 500 g / Paket € 3,00  
19.06.08 - Jagdwurst am Stück mit Knoblauch ca. 220 g / Stück € 2,00

**WERKSVERKAUF** Fleisch und Wurst in Pattensen, Ludwig-Erhard-Str. 25  
www.gramann.biz Öffnungszeiten: Do + Fr 11-19 Uhr, Sa 8-12 Uhr

**Austräger für die RUU**  
als Urlaubsvertretung am 23. Juli  
in Arnum gesucht.  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Hannover-Land/Springe Pflegedienste gem. GmbH

Pflege braucht Vertrauen  
Sozialstation Hemmingen

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Beratungsbesuche
- Menü-Service
- Hausnotruf
- und vieles mehr

Immer für Sie da:  
**05 11 - 41 64 42**

www.drk-pflegedienste.de

**www.technisat-hannover.de**

**TechniSat HD-Vision** +08  
ERLEBEN SIE DIE EM '08 OHNE UMWEGE  
VOLL DIGITAL DURCH MULTI-EMPfangSTUNER

32 Zoll (81 cm)  
40 Zoll (102 cm)

ab UVP € 1.499,99  
unverzichtbare Preisangabe

Beste Qualität: STIFTUNG WARENTEST GUT (2,2)  
test 12/2005  
Im Test: HD-Vision 32

Beste Service: 5 Jahre Garantie  
bei Postlagerung  
3 Jahre TechniSat-Garantie + 2 Jahre Totalgarantie (ausgewählte Teile, Fortschreibung und Servicekosten)

**FERNSEH-SCHWAGER**  
Göttinger Landstraße 7 · Hemmingen / Westerfeld  
**Telefon (05 11) 262 888 6**

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juni</b>					
<b>11</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	<b>14</b> Samstag	Harkenbleck	<b>19:00 Feuerwehr Harkenbleck: Spargelesen</b> Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Seniorenbeirat: Dr. Miersch (MdB) spricht über die Reform der Pflegeversicherung</b> Grundschule Köllnbrinkweg, Aula	<b>15</b> Sonntag	Hiddestorf	<b>11:00-18:00 Hoffest auf dem Kampfelder Hof</b> Kampfelder Hof
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo</b> Altentagesstätte		Arnum	<b>11:00-14:00 Sommerkonzert des Musikzuges der Feuerwehr Arnum</b> Wäldchenschule, Schulhof
	Arnum	<b>19:00 Treffen DRK Arnum</b> Gaststätte „Alte Schmiede“	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Picknick-Konzert mit den Bläserensembles der Musikschule Hemmingen</b> Trinitatiskirche, Garten	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Schützenfest-Pokal Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineau	<b>16</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion</b> Rathaus, Raum U.03
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Rathaus, Bürgersaal		Harkenbleck	<b>20:30 Förderverein Kapelle Harkenbleck: Geschichten zur Nacht</b> Kapelle
<b>12</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:45 Trinitatis-Kirchengemeinde: Public Viewing UEFA EURO 2008: Österreich – Deutschland</b> Trinitatis-Kirche	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Rentenberatung durch Versicherungsberater Uwe Köster</b> Rathaus	<b>17</b> Dienstag	Hiddestorf	<b>15:00 Treffen Seniorenkreis Hiddestorf-Ohlendorf</b> Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: Public Viewing UEFA EURO 2008: Kroatien – Deutschland</b> Trinitatis-Kirche	<b>18</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
<b>13</b> Freitag	Arnum	<b>18:00-19:15 Veranstaltungsreihe Förderverein Wehrkapelle: „Vom gerechten Krieg zum gerechten Frieden. Von Vietnam bis Afghanistan“</b> Wehrkapelle		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck: Kaffeetrinken und Klönen</b> Mehrzweckhalle Hallerskamp
			Arnum	<b>18:00 Heimatbund Hemmingen: Grillabend</b> Wäldchenschule	
<b>14</b> Samstag	Arnum	<b>11:00-16:00 Friedenskirche Arnum: Christliche Meditation</b> Friedenskirche Arnum	<b>19</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00 Saisonabschlussfeier der Fußballsparte des SC Hemmingen-Westerfeld</b> Sportanlage Hohe Bunte		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus, Ratssaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Sommerbasar für Kinderkleidung und Spielzeug</b> Trinitatis-Kirche, Gemeindezentrum	<b>20</b> Freitag	Wilkenburg	<b>18:00 Sommerliches Abendkonzert: Orchestermusik des Barock mit dem Barockorchester L' Arco</b> St.-Vitus-Kirche

20 Freitag	Arnum	<b>18:00-19:15 Veranstaltungsreihe Förderverein Wehrkapelle: „Die Entwicklung der Demokratie aus Sicht eines 58'ers. Stärkung oder Gefährdung der Demokratie?“</b> Wehrkapelle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 „Hemmingen liest“ – Hoge: Erlesene Gärten</b> Wundramstraße 7, Garten
21 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:30 Bürgerverein Hemmingen: Fahrt nach Sangerhausen und Frankenhausen</b> Rathausplatz
22 Sonntag	Arnum	<b>09:00 Feuerwehr Arnum: Wettkampf</b> Feuerwehrhaus
23 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Umweltausschusses</b> Rathaus, Ratssaal
24 Dienstag	Hiddestorf	<b>19:30 Treffen des Gremiums Weihnachtsmarkt</b> Landgasthaus Busse
25 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>14:30 Buntes Kinderfest mit Figurentheater, Clown, der Feuerwehr und anschließendem Grillen, Eintritt frei</b> Naherholungspark Arnummer See
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur</b> Rathaus, Ratssaal
26 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
27 Freitag	Hiddestorf	<b>15:00-18:30 „Café für alle“ mit Kaffee und Kuchen unter dem Motto „Erdbeerfest“</b> Kindergarten
	Harkenbleck	<b>16:00 Harkenblecker Spielgarten: Grillfest</b> Mehrzweckhalle
28 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00 DUH: Kleine Fahrradtour durch unser schönes Hemmingen</b> Rathausplatz
	Hiddestorf	<b>14:00-17:00 Stadtwettkampf der Hemminger Jugendfeuerwehr</b> Angerweg
29 Sonntag	Arnum	<b>12:00-17:00 Hände für Pfoten e.V.: Sommerfest</b> Hoher Holzweg 4
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 „Hemmingen liest“ – Labenz: Lyrik</b> Hemminger Buchhandlung
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:45 Trinitatis-Kirchengemeinde: Public Viewing UEFA EURO 2008: Finale</b> Trinitatis-Kirche

30 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Informationsgespräch zur geplanten Erneuerung der Straßen Katzbachweg und Boberweg</b> Grundschule Köllnbrinkweg, Aula
	Arnum	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Jürgen Gansäuer: Zunkunft braucht Herkunft</b> Buchhandelskontor

Juli

02 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck: Kaffeetrinken und Klönen</b> Mehrzweckhalle Hallerskamp
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:30-19:00 Blutspende DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule
03 Donnerstag	Hiddestorf	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Wallrabenstein: Wie die Vögel die Bibel lernen</b> Nikolaikirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Quartalsversammlung Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Kegelbahn Leineaeue
04 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus, Ratssaal
05 Samstag	Harkenbleck	<b>Laubenfest Kleingartenverein Harkenbleck</b> Kleingärten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 „Hemmingen liest“ – Hoge: Erlesene Gärten</b> Borkwinkel 1, Garten
	Harkenbleck	<b>19:00 Sommerfest – Feuerwehr Harkenbleck</b> Feuerwehrgerätehaus
06 Sonntag	Harkenbleck	<b>Laubenfest Kleingartenverein Harkenbleck</b> Kleingärten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 „Hemmingen liest“ – v. Lonski: Mein gel(i)ebtes Hemmingen</b> Rathaus, Bücherei
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 „... Dann leben sie noch heute!“ – Jacob und Wilhelm Grimm Leseprojekt mit Dr. Postma in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen</b> bauhof e.V.
	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> Kapelle

# Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm Juli 2008

### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Samstag, 5. Juli 2008, Beginn 20.00 Uhr

„... dann leben sie noch heute!“

Jakob und Wilhelm Grimm



Leseprojekt mit Dr. Heiko Postma in Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen „Hemmingen liest“.

An diesem literarischen Abend schildert Heiko Postma das Leben und Schaffen der Brüder Grimm – angereichert, versteht sich, mit charakteristischen Beispielen aus ihrer Märchen-, Sagen- und Mythenwerkstatt sowie dem „deutschen Wörterbuch“. Jakob und Wilhelm Grimm waren nicht nur Märchenbrüder sondern Mitbegründer der Germanistik und politisch hervorgetreten: sie gehörten zu jenen Professoren der „Göttinger Sieben“.

Heiko Postma studierte in Hannover: Germanistik, Philosophie, Politik. 1975 promovierte er mit einer Arbeit über Arno Schmidt. Er war längere Zeit im niedersächsischen Schuldienst, daneben aber immer publizistisch tätig (Zeitung, Rundfunk). Heiko Postma lebt als freier Autor in Hannover, ist Theaterkritiker, Glossenschreiber, Radio-Macher und seit 1985 Redakteur der Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik „die horen“.

Eintritt: 7,- € / 5,- €

Freitag, 11. Juli 2008, Beginn 20.00 Uhr

### Kultursommer 2008 – „Ayassa“

Gypsy, Balkan, Klezmer



Ayassa, ein reisefreudiges Ensemble aus Hannover, nimmt Klezmer, Gypsy- und Balkanmusik, die Sprache der Seele, als Ausgangspunkt für ihre musikalischen Streifzüge, mit Freude und Schmerz, Verliebtheit und wilder Leidenschaft. Ihre Melodien sind freudig und tänzerisch, melancholisch-versonnen oder tragisch-expressiv, manchmal feierlich, manchmal wüsten-wild. Ihr Publikum nehmen sie mit auf einen lustvollen Spaziergang durch die Musikwelt Osteuropas. Zum Repertoire gehören jiddische Tanz- und Volkslieder, Tangos, Walzer, Sinti-Lieder, Balkan-Tänze und auch eigene Kompositionen im Klezmer-Stil.

Die Lieder erzählen zum Beispiel von „Schlawinern“ und Überlebenskünstlern, die alle eins gemeinsam haben: Den Einfallsreichtum, mit dem sie – jeder auf seine Weise – der Armut zu Leibe rücken und ihren Verfolgern entkommen. Zur Besetzung von Ayassa gehören Annika Frech (Gesang), Susanne Cloos (Geige), Achim Walther (Gitarre/Balalaika), Michael Wille (Akkordeon) und Yoyo da Silva (Kontrabass). Die Veranstaltung findet im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Kultursommer 2008“ der Region Hannover statt und wird durch die Stiftung Kulturregion Hannover gefördert.

Eintritt: 15,- € / 12,- €



**GLORIA®**

Beratung  
Verkauf  
Kundendienst  
Brandenschutz-Service

**Thomas Lott**

Feuerlöschgeräte und -anlagen  
Rauchmelder  
Feuerlöschtraining  
RWA- und Feststellanlagen  
Hydranten und Steigleitungstechnik  
Baulicher Brandschutz

Klinkerfuesstr. 19  
30519 Hannover  
Telefon 0511 / 8 38 70 20  
Fax 0511 / 8 38 70 07  
Mobil 0172 / 5 40 71 94



**Schievink** Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT® -Schuhe
- u. v. m.

Fragen Sie uns!

### 3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover

Telefon (05 11) 64 22 02 90

Rosebeckstraße 20  
Hannover-Linden

Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald

Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

## Garten- & Landschaftsbau Planung & Ausführung

**Thomas Glende**  
Gartenbau GMBH



Rasenprofi  
Baumfällarbeiten  
Teichbau, Dauerpflege  
Gartenneu- & -umgestaltung  
Pflaster- & Natursteinarbeiten

Rufen Sie uns an  
**(0172) 426 1 426**

Telefon im Gartencenter  
**(0511) 42 22 59**

- Maurer- und Stahlbetonarbeiten
- An- und Umbauten
- Altbausanierung
- Wärmedämmverbundsysteme
- Energieberatung/-pass
- Kellersanierung
- Abdichtungsarbeiten
- Fliesenarbeiten

**GRIMM**  
BAUUNTERNEHMEN

**Mario Grimm**  
Maurermeister  
Betriebswirt / HWK  
Gebäudeenergieberater / HWK

Dammstraße 8 · 30982 Pattensen **Tel./Fax: (0 51 01) 85 50 74**  
**Mobil: (0170) 7 00 84 80**



## MAX & MORITZ SCHLOSS MARIENBURG

### SAMSTAG 5. JULI 15 UHR KINDER OPEN AIR

Der Lausbubenklassiker von Wilhelm Busch inszeniert vom Theater für Niedersachsen (TfN) mit großer Orchesterbesetzung. Ab 5 Jahren.  
Kinder ab 10 € bei allen ticket-online VVK-Stellen und [www.ticketonline.com](http://www.ticketonline.com)  
sowie **Hotline 01805 4470** (0,14 € / Min.) und im **Schloss Shop Tel. 05069 407**

maligen Lagereingang zur Verladerrampe. Es handelt sich bei der Rampe um einen historischen Ort, der nicht in Vergessenheit geraten darf. Hier begann der Marsch der erschöpften Menschen (Kriegsgefangene und KZ-Häftlinge), die unter scharfer Bewachung 6 km zu Fuß ins Lager getrieben wurden. Ein Teil der Rampe (das älteste Gleis ist von 1936) wurde 2000 unter Denkmalschutz gestellt. Dort befindet sich ein restaurierter Waggon als Mahnmahl. In diesen Waggonen hatte jeder Häftling nur eine Standfläche von ca. 25 x 25 cm und bei Transportzeiten von teilweise bis zu 14 Tagen haben viele diese Transporte nicht überlebt.

Im Mittelpunkt steht das neu gestaltete Dokumentationszentrum. Seine klare, ernste und feierliche Ausstellungs-Architektur gibt mit Fotos, Filmen und Texten, Zeugenberichten und Artefakten den Toten von Bergen-Belsen in ganz persönlicher Weise die Würde zurück, die den Lebenden dort einst genommen wurde. „Spuren suchen – Spuren sichern“ unter diesem Motto haben Jugendliche aus unterschiedlichen Nationen seit 1993 in zahlreichen Workcamps bauliche Reste des ehemaligen Konzentrationslager Bergen-Belsen wieder freigelegt, dokumentiert und erforscht. Die Freilegungsarbeiten haben die Gedenkstätte verändert und sind nun für alle BesucherInnen zugänglich.

Nach einem ausgedehnten Gang über das Gelände führen wir mit schweren Gedanken zum Naturhotel Gut Sundern nach Meißendorf und konnten bei Kaffee und Kuchen das Gesehene und Gehörte etwas verarbeiten. Alle kamen zu der Überzeugung, jeder muss Bergen-Belsen gesehen haben! Auch ist es gut, dass viele Schulklassen diesen Ort aufsuchen.

### 301 Radler nahmen an der 1. HRT und der 3. RTF teil

Am Sonntag, dem 25. Mai, führte der SV Devese 02 zum ersten Mal eine HRT (Hemmingen-fährt-Rad-Tour) als anerkannter Volksradlauf des BDR (Bund Deutscher Radfahrer) mit seiner gleichzeitig stattfindenden 3. RTF (Rad-Touren-Fahrt) „Rund um Hemmingen und die Marienburg“ durch. 301 Radfahrer fanden sich zwischen 8.00 und 11.15 Uhr am Hallenbad Hohe Bünte zum Start ein, von denen 60 den Rundkurs von 115 km, 172 den von 75 km, 53 den von 45 km und 16 den von 25 km absolvierten.

Das Wetter war ein echtes Radler-Wetter. Es war nicht zu heiß, der Wind wehte angenehm und es regnete nicht. Die Teilnehmer bewunderten die von Dieter Schumann, dem Hauptakteur der gesamten Veranstaltung, ausgewählten Strecken der RTF und waren von der Calenberger Landschaft und der Marienburg sehr angetan. Besonders hervorgehoben wurde der Streckenteil entlang des Ith, an dessen sanften Hängen und saftigen Wiesen die Tour sich entlang schlängelte und manchen Blick zu Deister und in das Weserbergland ermöglichte. Alle Radler fuhren sehr diszipliniert, so dass es zu keinen kleineren oder größeren Unfällen kam. Die von Günter Harder organisierte HRT fand ebenfalls großen Anklang, da sie auch mit einem Quiz für 3 Schwierigkeitsstufen (Kinder, Schüler, Erwachsene) verbunden wurde. Allerdings müssen für das nächste Jahr neue Ideen und Aktivitäten entwickelt werden, um die Teilnehmerzahl wesentlich zu erhöhen.

Die Organisation der Vorbereitung, der Durchführung und der Nachbereitung ist für eine derartige Veranstaltung sehr groß. Dies konnte nur mit einem Helferstab von 15 Personen erreicht werden, von denen Hartmut Blaschke und Fritz Lahmann für die Aus- und Abschilderung von 312 Hinweisschildern sowie für die Betreuung einer Kontrollstelle ein besonderer Dank gilt. Danken müssen wir auch Klaus Feddeler, Gabi Hische und Wolfgang Kruskop sowie Mitgliedern des Lauffreizeugs des SVE Hiddendorf für die Betreuung der anderen 4 Kontrollstellen. Frau Urte Ott und Frau Carla Schuster standen mit Gerd Baumann-Orff an dem Tresen, um für das leibliche Wohl der Radler zu sorgen. Ihnen gilt unser Dank ebenso wie Reginald Kaspras und den anderen Helfern benachbarter Radsportvereine, die für die Anmeldung verantwortlich waren. Ein besonders herzlicher Dank gebührt Dieter Schumann für die gesamte Logistik.

Nicht unerwähnt dürfen die 3 Hauptsponsoren sein, die Fa. REAL für Werbegeschenke, die Fa. Rindt und Gaida für die Bereitstellung von 2 Skoda-Fahrzeugen für die Ausschilderung und das Gehrdenner Backhaus für Kuchenspenden. Allen sei hierfür ein besonderer Dank ausgesprochen. Ein Dank gilt auch der Stadt Hemmingen, die für diese Veranstaltung Teile des Jugendkulturhauses und der Tribünensporthalle zur Verfügung stellte.

Für die noch sehr kleine Radsportabteilung des SV Devese 02 unter Leitung von Hartmut Blaschke war dies eine besondere Herausforderung, die wir im nächsten Jahr, voraussichtlich am 10. Mai, wiederholen werden. Im Sommer versuchen wir eine Radsport-Gruppe mit Schülern zu gründen. Wer Spaß daran hat, melde sich bitte bei Hartmut Blaschke, Telefon (05 11) 6 49 81 57.

Günter Harder, Vorsitzender des SV Devese 02

## Steuerberaterin Anne Nickel

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Beethovenstraße 21  
Telefon 0 51 01 / 58 55 31  
Telefax 0 51 01 / 58 55 32

## BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56 Fon 0 51 01 / 28 94  
30966 Hemmingen Fax 0 51 01 / 53 71  
Ortsteil Arnum

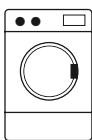


## H. BARTKE

Sanitär · Heizung · Lüftung

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 0171 / 2 89 08 84  
Fax (0 51 01) 58 49 27



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 05 11 / 41 25 43 · Mobil 0175 / 444 99 63 · Fax 05 11 / 213 72 02

## BAUGESCHÄFT MEISTERBETRIEB

Maurer-, Putz-, Beton- und Sanierungsarbeiten

### Andreas Stettner

Schöneberger Str. 6  
30982 Pattensen

Tel.: (0 51 01) 990 442

Mobil: (0171) 2 05 77 95

Fax: (0 51 01) 990 443

www.baugeschaeft-stettner.de



## IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
  - Rasenanlagen/-pflege
  - Baumschnitt
  - Heckenschnitt
  - Baumfällung
  - Platten- u. Pflasterarbeiten
  - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



gut  
sauber  
zuverlässig

### DIE PREISWERTE ALTERNATIVE

Inh.: Safet Gorani  
Hemmingen/OT Arnum  
Dresdener Weg 13  
Wir freuen uns  
über jeden Anruf unter  
Tel./Fax 0 51 01 / 44 24  
Mobil 01 63 / 2 51 92 01

# APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen      Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3      Telefax: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60      Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
(über dem Penny-Markt)      Internet: www.apart-hotel-berlin.de

## Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger      Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung      Techniken

# OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

## Bankrecht / Schuldenregulierung

allgemeines **Bankrecht**; Erarbeitung von Konzepten zur Abwendung der **Kreditkündigung**; Haftung der Bank bei Verletzung von **Beratungs- / Aufklärungspflichten**; Abwicklung der Geschäftsverbindung in der Krise; Durchführung von **Moratorien**; Prüfung von **Kreditverträgen** und insbesondere **Kreditsicherheiten**; **Bankabwicklung im Erbfall**

## Rechtsanwälte Gießmann & Killig

Hannover-Südstadt · Sallstraße 76/Ecke Geibelstraße  
Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42  
E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de

# Leifheit.

Raumgestaltung

Individualle Raumgestaltung  
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
Aufarbeitung von Polstermöbeln  
Rollos, Jalousien  
Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG      Marie-Curie-Str. 34      Telefon  
30966 Hemmingen      (05 11) 41 49 19

## 28. Juni – kleine Fahrradtour durch unser schönes Hemmingen

DUH – Die Unabhängigen Hemminger – führen ihre nächste allseits beliebte Fahrradtour durch unsere Stadt am Samstag, 28. Juni durch, Treffpunkt Rathausplatz, 10.00 Uhr. Das Fahrrad-Tempo ist kind- und seniorengerecht, so dass jeder mitfahren kann. Während der ca. 3 Stunden einschließlich Picknick werden die DUH Ratsmitglieder über neueste Entwicklungen im Stadtgebiet informieren. Der Bauamtsleiter der Stadt wird uns den Neubau der Mensa an der KGS vorstellen und über die geplante Sanierung des Hallenbades informieren. Weitere interessante Punkte werden wir auf der Fahrt durch die herrliche Hemminger Landschaft sehen, bevor wir den wohlverdienten Imbiss in einem kleinen Stadtteil von Hemmingen genießen können.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Sollten Sie Fragen haben und Anregungen weitergeben wollen, rufen Sie an: Norbert Heckötter (0 51 01-57 64) oder Susanne Behrens (0 51 01 – 29 09).

## Hände für Pfoten e.V. lädt ein: Sommerfest am Sonntag, den 29. Juni 2008, von 12.00 – 17.00 Uhr

Wir werden Sie erfreuen mit:

Selbstgebackenem Kuchen, Kaffee und Kaltgetränken, Bio-Grillwürstchen, leckeren Salaten, selbstgebackenem Brot, Second Hand-Kleidung, diversem Kunsthandwerk, Imkereiprodukten und einem Floh- und Büchermarkt u. v. m. Natürlich gibt es auch wieder ein Kinderprogramm mit Überraschungen. Auf der Streichelwiese freut sich allerlei Getier auf Streicheleinheiten. Die Reiterstaffel des Roten Kreuz Hannover wird mit Ihren Ponys zum Reiten wieder dabei sein. Als Gastverein dürfen sich außerdem auf die Kaninchenhilfe mit vielen Infos und auch Futter für artgerechte Nager-Ernährung freuen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Hände für Pfoten e.V.

Hoher Holzweg 49 · 30966 Hemmingen/Arnum  
Telefon (0 51 01) 5 83 62 · www.haende-fuer-pfoten.net

## Land lobt „Kulturkontakte-Preis 2008“ für engagierte Unternehmen aus Bewerbungsfrist läuft bis zum 30. Juni 2008

Wie in den Vorjahren lobt das Land Niedersachsen den „Kulturkontakte-Preis“ für Unternehmen aus, die in besonderer Weise und mit nachahmenswerten Konzepten Kunst, Kultur und Kulturtourismus in Niedersachsen fördern. Mit diesem Preis soll vor allem das Engagement kleiner und mittlerer Betriebe gewürdigt und andere Unternehmen motiviert werden, Kulturförderung als ein effektives Instrument der Unternehmenskommunikation, Mitarbeitermotivation und Innovationsförderung zu nutzen. Der „Kulturkontakte-Preis 2008“ wird in den Kategorien „Großes Unternehmen“ und „Kleines Unternehmen“ vergeben. Die Landespreise werden von Wirtschaftsminister Walter Hirche als Schirmherrn der Initiative am 17. November 2008 in Rethem (Aller) im Landkreis Soltau-Fallingb. verliehen. „Kulturkontakte - Wirtschaft und Kultur im Dialog“ ist ein Gemeinschaftsprojekt der Regierungsvertretung Lüneburg, der Handwerkskammer Lüneburg-Stade, der Industrie- und Handelskammer Stade für den Elbe-Weser-Raum sowie der Industrie- und Handelskammer Lüneburg-Wolfsburg.

Unternehmen, die Kunst und Kultur fördern und am Landeswettbewerb teilnehmen möchten, können bei der Regierungsvertretung Lüneburg unter Telefon (0 41 31) 15 13 75 einen Bewerbungsbogen sowie einen Flyer mit ausführlichen Informationen anfordern. Alle Informationen stehen zudem im Internet unter [www.kulturkontakte.com](http://www.kulturkontakte.com). Auf diesem Weg können auch direkt Bewerbungen eingereicht werden. Bewerbungsschluss ist der 30. Juni 2008.

## ARNUM

### Christliche Meditation in der Friedenskirche

Wegen des regen Interesses am „Schnuppertag Meditation“ im Dezember findet am **Samstag, 14. Juni 2008, von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr** in der Friedenskirche Arnum der „Meditationstag“ statt. Geübt werden das Sitzen in Stille, das meditative Lesen eines biblischen Textes, sanfte Körper- und Entspannungsübungen, Gebetsgebärden, Singen, Austausch. Es sind keinerlei Erfahrungen nötig. Mitzubringen sind: Bequeme Kleidung, warme Socken, eventuell eine Decke, Tagebuch o. ä., Schreibzeug und etwas für das gemeinsame Mittagessen.

Leitung: Maika Ewert, Pastorin, Meditationslehrerin und Kontemplationsbegleiterin Via Cordis, systemische Beraterin und Supervisorin (SG)

Information u. Anmeldung: Christel Herrmann-Vogel, Tel.: (0 51 01) 51 54,  
Maika Ewert, Tel.: (0 51 01) 92 53 64

### Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Die Informationsveranstaltung und Anmeldung für den Unterricht der Konfirmanden/innen findet am **24. und 25. Juni 2008** im Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde wie folgt statt:

Baumgruppe (4. Klasse):

Familienname A bis K am Dienstag, 24. Juni 2008, um 18.00 Uhr

Familienname L bis Z am Mittwoch, 25. Juni 2008, um 18.00 Uhr

Konfirmanden (8. Klasse):

Familienname A bis K am Dienstag, 24. Juni 2008, um 20.00 Uhr

Familienname L bis Z am Mittwoch, 25. Juni 2008, um 20.00 Uhr

### Projekt NGOMA

#### Trommeln, tanzen, singen und spielen

Im Suaheli, der größten ostafrikanischen Sprache, gibt es für die vier deutschen Begriffe Rhythmus, Tanz, Trommel und Fest nur ein Wort: NGOMA. In der traditionellen afrikanischen Musik gibt es kein Tanzfest ohne Trommeln und kein Trommelfest ohne Tanz. Musik und Bewegung gehören untrennbar zusammen. Das wird auch in afrikanischen Liedern deutlich. Sie faszinieren durch rhythmische Raffinessen und setzen mitreißende Bewegungsimpulse.

Das NGOMA-Projekt der Friedenskirche, das Dörte Mauritz nach den Sommerferien anbietet, wendet sich an Kinder und Erwachsene, die neugierig sind auf afrikanische Musik und Instrumente.

Es gibt drei Workshops, jeweils mittwochs nachmittags (neun mal), außer in den Herbstferien. Start ist am 27. August 2008.

#### 16.15 – 17.15 Uhr

Grundschul Kinder in Bewegung beim Singen, Tanzen, Musikhören und bei Musikbeispielen mit Shekere, Caxixi, Kalimbe, Monkey-Scare und Manyanga, Kosten: 23,- Euro

#### 17.30 – 18.15 Uhr

Grundschul Kinder trommeln. Sie erlernen Trommeltechniken an Djembe, Kenkeni, Sangban und Dundun. Maximale Teilnehmerzahl: 10 Kosten: 63,- Euro

#### 18.30 – 19.30 Uhr

Trommelworkshop für Kinder ab 10 Jahre und Erwachsene Kosten: 75,- Euro

Und am Ende, im November, gibt es natürlich ein NGOMA, ein Festival mit Trommeln, Singen und Tanzen in der Friedenskirche.

Info und Anmeldung bei Dörte Mauritz, Telefon: (05 11) 13 12 10,

Fax: (05 11) 1 99 75 17, E-Mail: doertemauritz@htp-tel.de

### Kirchenkreis Laatzen-Springe

Ev.-luth.  
Friedens-  
Kirchengemeinde  
Arnum



Förderverein der  
Wehrkapelle  
Arnum e.V.

A Capella in der Wehrkapelle Arnum

## Aufbruch nach dem Ende der 68'er-Utopien

23. Mai – 20. Juni 2008

5 Abende zu Politik – Theologie – Friedensethik

4. Vom gerechten Krieg  
zum gerechten Frieden.  
Von Vietnam bis  
Afghanistan

Dr. Eberhard Pausch  
Geschäftsführer der  
Kammer für öffentliche  
Verantwortung der EKD  
Freitag, 13. Juni 2008



5. Die Entwicklung  
der Demokratie aus  
der Sicht eines 58'ers.  
Stärkung oder Gefähr-  
dung der Demokratie?

Prof. Dr. Wernstedt  
Landtagspräsident a.D.,  
Hannover  
Freitag, 20. Juni 2008

Alle Veranstaltungen: Wehrkapelle Arnum, 18.00–19.15 Uhr

Göttinger Straße (B 3), 30966 Hemmingen-Arnum

Eintritt frei

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzener Landstraße 106 c

### Bei Rechtsproblemen

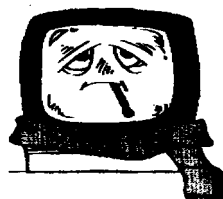
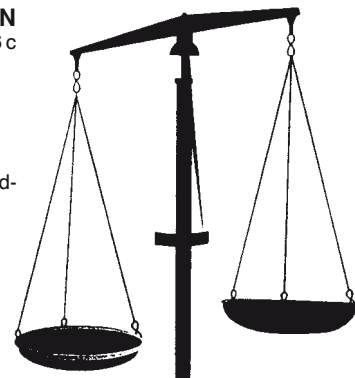
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



## TeleService

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese  
Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache

Telef. erreichbar: Telefon: (05 11) 2 34 33 18  
Mo – Do 8 – 18 Uhr Telefax: (05 11) 41 12 59  
und Fr. 8 – 13 Uhr Handy: (01 71) 4 44 23 40

Verkauf  
Beratung  
Installation  
Reparaturen

DVB-T und Satanlagen  
Kabelanschluss · Antennen  
Fernsehen · HiFi · Video

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Heckenschnitt

## Zauberblume

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann  
Arnum Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

friseur  
Calon  
Müller

1933 – 2008

# 75 Jahre

Feiern Sie  
mit uns!

Silke Behrens  
FRISEURMEISTERIN

Hemmingen / Ortsteil Arnum  
Göttinger Str. 111 · Telefon (051 01) 36 63

17. bis 21. Juni 2008

Kinder-, Damen- und Herren-  
haarschnitt trocken **7,50 Euro**

Sonntag, 22. Juni 2008,

11.00 – 14.00 Uhr

kleiner Frühschoppen,  
Getränke oder Wurst **0,75 Euro**

**Tischlerei** Fa. Martina Göke  
 Restaurierungen Meisterbetrieb  
 Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9  
 Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91  
 Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155  
 Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Michaelis - Elektrotechnik  
 Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
 rund um innovative Haustechnik.  
 Individuell  
 innovativ  
 zuverlässig  
 Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.  
 Fon: 05101/5859850  
 Fax: 05101/5859851  
 www.michaelis-elektrotechnik.de

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen

**PFLEGE BÜLOW** **DIENST SCHMIDT**

- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund **(051 01) 46 64**

**KARL-H. MÜNKEL GmbH**  
 Schlossermeister und Schweissfachmann

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

SEIT 1942

30966 Hemmingen • Carl-Zeiss-Straße 2-4  
 Telefon (0511) 42 31 33 • Fax (0511) 41 11 88

**S. Frankenstein**  
 Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 • 30966 Hemmingen • Telefon/Telefax (0511) 42 83 79

**Begegnungsstätte Arnum** • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

**montags**

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

**dienstags**

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
 ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
 ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

**mittwochs**

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

**donnerstags**

14.30 Uhr Kaffeetrinken  
 Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

**DRK Arnum**

Blutspende in Arnum war wieder mit über 100 Spendern ein guter Erfolg. Wir konnten einen Herrn zur 50sten Blutspende, einen Herrn zur 25sten Blutspende und 9 Erstspender begrüßen. Den Spendern, sowie allen Helfern und Herferinnen ein herzliches Dankeschön. Einen Dank, an die Ratsapotheke Arnum für die Spende der Taschentücher für alle Spender.

**Erste-Hilfe-Lehrgang**

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen**

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (0511) 9 46 88-17.

**Gymnastik (Bockstraße 33)**

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“  
 montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,  
 Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,  
 – für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.  
 Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

**Kegeln**

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge**

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

**Sozialstation**

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
 Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
 Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

(www.svarnum.de)

SPARTE TISCHTENNIS

**5. Hemminger Stadtmeisterschaften im Tischtennis am 24. und 25. Mai 2008 in Arnum**

Als Rahmenprogramm der 75 Jahrfeier der SV Arnum richtete die Tischtennispartie in diesem Jahr die Stadtmeisterschaften aus. Sicherlich aufgrund der schönen Wetterlagen hatten sich aus einer Sparte keine Spieler und Spielerinnen zum Turnier gemeldet und aus einen weiteren Stadtteil waren trotz hoher Mitgliederzahlen sehr wenige Spieler und Spielerinnen nach Arnum gekommen. Die 70 Teilnehmer und Teilnehmerinnen waren sehr motiviert, sodass einige auch in höheren Spielklassen an den Start gingen. In 10 verschiedenen Spielklassen wurden in spannenden Ballwechseln um Punkte und Platzierungen gekämpft.

Am 24. Mai wurden folgende Konkurrenzen entschieden:

In der Jugend Kreisklasse wurde Philipp Sievers Stadtmeister, den 2. Platz belegte Laurin Hagemann (beide SC Hemmingen-W.). Im Doppel wurden die Beiden Stadtmeister.

**Herren 1. Kreisklasse**

- Einzel: 1. Platz Manfred Kanowsky  
 2. Platz Sven Kaufmann (beide SV Harkenbleck)  
 3. Platz teilen sich Uwe Stempel (SC Hemmingen-W.) und Bernd Cortnumme (SV Arnum)



- Doppel: 1. Platz M. Kanowsky/ S. Kaufmann (SC Harkenbleck)  
 2. Platz P. Ostermeier/ U. Stempel (SC Hemmingen-W.)  
 3. Platz B. Cortnumme/ H. Cortnumme (V Arnum) und  
 M. May/ K. Schlue (SV Harkenbleck / SV Arnum)

#### Damen Kreisklasse/ Kreisliga

- Einzel: 1. Platz Julia Juschkewitz  
 2. Platz Regina Haupt  
 3. Platz Gisela Drotschmann und Sigrid Naujoks (alle SV Arn.)
- Doppel: 1. Platz G. Drotschmann / R. Haupt  
 2. Platz J. Juschkewitz / C. Kugler (alle SV Arnum)  
 3. Platz A. Schneider / S. Müller ( SV Arnum / SC Hem.-W.)

#### Herren 1/2 Bezirksklasse

- Einzel: 1. Platz Dany Wei Cao  
 2. Platz Dennis Horand  
 3. Platz Jonathan Vorndamme und Tuyen Tinh Cao  
 (alle SV Arnum )
- Doppel: 1. Platz C. Vorndamme / T. Schulz  
 2. Platz D. Horand / D. Cao  
 3. Platz H. Vorndamme / K. Cremer und  
 S. Brünn / T. Cao (alle SV Arnum)

Am 25. Mai wurden folgende Konkurrenzen entschieden:

#### Schüler:

- Einzel: 1. Platz Timur Oymann (SC Hem.-W.)  
 2. Platz Lars Valett (SV Arnum)  
 3. Platz Michel Bohne und Linus Müller (beide SC Hem.-W.)
- Doppel: 1. Platz L. Müller / L. Findeisen  
 2. Platz M. Bohne / T. Oymann (alle SC Hemmingen-W.)  
 3. Platz L. Valett / A. Hengstmann (SV Arnum)

#### Herren 2/3 Kreisklasse

- Einzel: 1. Platz Alexander Ahrbecker  
 2. Platz Rolf Stahmer  
 3. Platz Robert Daubert und Wilfried Petersen  
 (alle SV Arnum)
- Doppel: 1. Platz M. Felker / Chr. Schrader (SC Hemmingen-W.),  
 2. Platz K. Schlue / W. Petersen  
 3. Platz A. Ahrbecker / K. Dewenter und  
 R. Daubert / R. Stahmer (alle SV Arnum)

#### Herren Kreisliga

- Einzel: 1. Platz Martin Heil (SC Hem.-W.)  
 2. Platz Sven Kaufmann (SV Harkenbleck)  
 3. Platz Ralf Mader (SV Arnum) und  
 Bartos Kulasek (SC Hemmingen-W.)
- Doppel: 1. Platz M. Heil / B. Kulasek (SC Hemmingen-W.)  
 2. Platz R. Mader / T. Just (SV Arnum)  
 3. Platz S. Kaufmann / M. May (SV Harkenbleck)

#### Jungen offene Klasse

- Einzel: 1. Platz Alexander Ahrbecker  
 2. Platz Kevin Dewenter  
 3. Platz Julia Juschkewitz (alle SV Arnum)

#### Damen offene Klasse

- Einzel: 1. Platz Sabine Kühne  
 2. Platz Christine Harrenga-Reese  
 3. Platz Julia Juschkewitz (alle SV Arnum) und  
 Vera Huser (SC Hemmingen-W.)
- Doppel: 1. Platz J. Kurpjewit / S. Kühn (SV Arnum)  
 2. Platz M. Helm / V. Huser (SC Hemmingen-W.)  
 3. Platz C. Kugler / J. Juschkewitz (SV Arnum)

#### Herren offene Klasse

- Einzel: 1. Platz Philipp Schütze (SC Hemmingen-W.)  
 2. Platz Tuyen Tinh Cao  
 3. Platz Tim Schulz und Jonathan Vorndamme (alle SV Arnum)

- Doppel: 1. Platz P. Schütze / B. Gieges (SC Hem. / SV Harkenbleck)  
 2. Platz S. Brünn / T. Cao  
 3. Platz J. Vorndamme / T. Schulz (alle SV Arnum).

Während des Wettkampfes konnten die Aktiven in der Kantine wieder Kräfte sammeln und zu Abschluss noch gemütlich über den Spieltag sprechen. Herzlichen Glückwunsch an alle Sieger und Platzierten. Ein großer Dank geht an unsere „Kantinenmannschaft“, an die Turnierleitung und weitere Helfer in Hintergrund für die Organisation sowie an TMS Tischtennis GmbH, das China-Restaurant Cao, die VHJ Vertretung Wolfgang Förster und Ingrid Petersen „Schreiben & schenken“ für Pokale, Urkunden, usw.

#### SPARTE FUSSBALL

##### Dramatik pur im Spitzenspiel

##### Arnum A-Junioren erkämpfen 1:1 – Aufstiegschance bewahrt

Als der Schiedsrichter das Spitzenspiel zwischen den Arnum A-Junioren und dem zukünftigen Bezirksoberriga - Nachwuchs aus Mühlenfeld abpfiff, war die Freude bei den Spielern und den etwa 100 Fans groß. In den 94 Minuten davor boten beide Mannschaften auf der Sportanlage in Arnum ein temporeiches und spannendes Spiel, das zum Schluss nicht dramatischer hätte sein können. Die Kicker des TSV Mühlenfeld mussten gewinnen, um noch aus eigener Kraft Meister zu werden, den Arnumern genügte durch den 3:1 Hinspielerfolg ein Unentschieden, um den Aufstieg in die Bezirksliga mit zwei Siegen in den letzten beiden Spielen sichern zu können.

So begann der TSV Mühlenfeld auch offensiv und setzte das Arnum Team von Beginn an unter Druck. Dennoch gehörten die ersten 30 Minuten klar den Kickern um Trainergespann Matthias Limbach und Mirco Brothage, ein Tor gelang Ihnen trotz guter Möglichkeiten vor allem aus Standard-Situationen nicht. So ging man mit einem 0:0 in die Pause, aus der die Mühlenfelder deutlich besser starteten und nun mehr Spielanteile besaßen. Das intensive Spiel forderte bei hohen Temperaturen Höchstleistungen von allen ab.

In der Druckphase der Mühlenfelder gelang Ihnen nach schöner Einzelleistung das zu diesem Zeitpunkt nicht unverdiente 1:0 (65.). Beflügelt durch dieses Tor setzten die Mühlenfelder nach und die Hausherren waren hauptsächlich mit Defensivarbeit beschäftigt. Als die Arnum dann kurz vor Schluß alles riskierten, wurden sie belohnt. Einen Freistoß des starken Cord Dingeldey setzte Moritz Dorau an den Innenpfosten, so dass Stürmer Dennis Kutzner nur noch zum viel umjubelten 1:1 abstauben musste (89.). Der TSV Mühlenfeld setzte nun alles auf eine Karte und hatte Glück, als erneut Moritz Dorau allein vor dem Schlussmann auftauchte und vergab. Die letzte Aktion des Spiels hatten jedoch erneut die Gäste: Einen hohen Ball konnte der Schlußmann der Arnum, der kurz zuvor für den verletzt ausgewechselten Viktor Gust ins Team rückte, nicht festhalten, Mühlenfeld traf hier jedoch nur den Außenpfosten.

Die Arnum A-Junioren können nun weiterhin aus eigener Kraft das Double schaffen; das nächste Spiel findet am Donnerstag (5. Juni, 19.00 Uhr) auf der Arnum Sportanlage statt, dort treffen Sie im Kreispokal-Halbfinale auf Niedernstöcken.

##### Alt – Alt Ü 40:

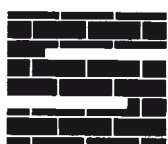
Während der zeitweise hitzigen Begegnung zwischen der SG 05 Ronnenberg und dem SVA erlitt ein Arnum Spieler einen schweren Herzinfarkt. Nur durch den beherzten Einsatz zweier Ronnenberger Ersthelfer gelang es den alarmierten Rettungskräften, den Spieler des SVA zu retten. Unser Mannschaftskamerad ist mittlerweile aus dem Krankenhaus entlassen und auf dem besten Weg der Genesung.

Unser Dank gilt insbesondere den besonnen Ersthelfern und allen Ronnenberger Sportskameraden, die mit uns besorgt um die Genesung unseres Spielers gebangt haben.

Sparte Fußball

ANZEIGE

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



INNUNGSMITGLIED

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00

## Der Sommerbasar

Kinderkleidung und Spielzeug für Jetzt und Morgen  
für kleine und große Kinder



# Secondhand Basar



14. Juni 2008

14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Im Gemeindezentrum der Trinitatis-Kirche,  
Hemmingen-Westerfeld, Kirchdamm 4



- jetzt gute Schnäppchen machen!
- jetzt schon an den Urlaub denken!
- jetzt wird es auch bald richtig warm!

Wir bieten Kaffee und Kuchen an.

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem  
9. Juni 17:00 Uhr unter 0511 / 12 44 064 an.  
Die Standgebühr pro Tisch beträgt 6,00€.

Weitere Infos unter: [www.2handbasar.de](http://www.2handbasar.de)

### Aktivitäten des SV Devese 02 e.V.

#### 1. Eltern-Kind-Turnen (1-3 Jahre)

Elternvertreterin: Andrea Berthold, Telefon (0511) 32 09 08  
Jeden Montag 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr,  
Turnhalle Grundschule Köllnbrinkweg, nicht in den Ferien.

#### 2. Schach - AG der KGS Hemmingen

Leiter: Günter Harder, Telefon (0511) 41 31 21  
Jeden Montag von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr, KGS Hemmingen,  
Raum E 001, nicht in den Ferien, für Schüler von 8 bis 14 Jahren.

#### 3. Schach-Training für Jung und Alt

Leiter: Dieter Schumann, Telefon (0511) 42 81 41  
Jeden Freitag im Bürgersaal des Rathauses, auch in den Ferien.

#### 4. Petanqué (Boulen)

Leiter: Manfred Koch, Telefon (0511) 41 41 09  
Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr auf dem Spielplatz  
hinter dem Feuerwehrhaus Devese, auch in den Ferien.

#### 5. Nordic Walking

Leiter: Reinhold Kühn, Telefon (0511) 42 76 98  
Jeden Donnerstag ab 18.00 Uhr,  
Treffen vor dem Feuerwehrhaus Devese, auch in den Ferien.

#### 6. Moderate Bewegung, Entspannung und geistiges Training

Leiterin: Ingrid Kallbach-Rienäcker, Telefon (0511) 44 07 90  
Jeden Donnerstag von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr,  
Begegnungsstätte Arnum, hinter der Sparkasse,  
Göttinger Straße 65 A, auch in den Ferien, es sind noch Plätze frei.

#### 7. Computer-Schulung mit Gymnastik

- Leiter: Günter Harder, Telefon (0511) 41 31 21
1. Anfänger ohne Kenntnisse  
mittwochs 14.20 Uhr bis 16.20 Uhr, KGS Hemmingen Raum 119.
  2. Anfänger mit Grundkenntnissen  
montags 15.15 Uhr bis 17.15 Uhr, KGS Hemmingen Raum 119.
  3. Fortgeschrittene  
montags 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr, KGS Hemmingen Raum 219

Die Kurse laufen nicht in den Ferien.

Am Freitag, dem 22. August, findet um 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses ein Gespräch über die Neueinteilung der Gruppen und das jeweilige Programm statt.

### 8. Spiel-, Spaß- und Sportfest des SV Devese 02

Am Sonnabend, dem 13. September, findet anlässlich der 825 Jahre Ersterwähnung von Devese das 1. Deveser Sportfest, von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr, statt. Der Sportverein stellt alle Abteilungen vor und wird eine Radfahr-Rallye für Kinder und Schüler durchführen.

Für Essen und Trinken zu niedrigen Preisen ist gesorgt.

Der Vorstand des SV Devese 02 e.V.

Günter Harder, Willi Heldt, Reginald Kaspras, Elsbeth Preußler

### SC Hemmingen-Westerfeld

#### Städtepartnerschaft mit Markkleeberg beim Tischtennis

Eigentlich hätte bei den Tischtennisspielern im SC Hemmingen-Westerfeld nach dem Abschluss einer erfolgreichen Punktspielerie jetzt Ruhe einkehren können. Aber die Sparte hatte vor der Sommerpause noch einen wichtigen Programmpunkt zu erledigen: Die Tischtennisspieler aus dem mit Hemmingen befreundeten sächsischen Markkleeberg hatten sich zu einem Besuch in Hemmingen angemeldet, natürlich nach einer entsprechenden Einladung. Es war die 14. Begegnung seit dem Auftakt im Oktober 1990, dem Nachwendejahr, zu der Spartenleiter Philipp Schütze am 31. Mai zehn Spielerinnen und Spieler von der TSG Markkleeberg in der Köllnbrinkweghalle begrüßen konnte.

Ein Kuddel-Muddel-Turnier bildete den Auftakt. Die Ergebnisse waren weniger wichtig, die Gemeinsamkeit der Spieler aus beiden Vereinen in den jeweils neu ausgelosten Doppeln stand im Vordergrund. Und abends wurde bei einer lang andauernden Spartenfeier im Bauhof gemeinsam gegessen, getrunken und getanzt. Mit einer Besichtigung der Kornbrennerei Warnecke in Bredenbeck ging die Begegnung am Sonntagmittag zu Ende, die sicherlich nicht die Letzte gewesen sein wird. Immerhin jährt sich die Sportpartnerschaft in zwei Jahren zum 20. Male, ein wichtiger Grund, sich mal wieder zu treffen. Und schon für diesen Herbst haben die Markkleeberger angekündigt, dass sie mit ihrer kompletten 1. Herrenmannschaft nach Hemmingen kommen wollen, um sich mit einem Freundschaftsspiel gegen die Landesligamannschaft des SC Hemmingen-Westerfeld auf die neue Punktspielsaison vorzubereiten.

Josef Wiesner

#### Rhönradturnerinnen beim Landesturnfest

##### Anke Vogel wurde Vizemeisterin

Vom 8. – 12. Mai fand in Braunschweig das Niedersächsische Landesturnfest statt. Einige Rhönradturnerinnen des SC Hemmingen-Westerfeld verbrachten dort aufregende Tage mit 20.000 anderen Sportlern.

Bei den Samstag und Sonntag stattfindenden Landesbestenwettkämpfen ging in der jüngsten Altersgruppe Bilnas Klüver zum ersten Mal an den Start. Sie meisterte den Wettkampf souverän und belegte am Ende einen guten 18. Platz von 40 Startern.

Pia Grube konnte ihren Titel vom letzten Jahr nicht verteidigen, da sie einen Patzer in der Kürübung hatte. Trotzdem beendete sie den Wettkampf mit einem zufrieden stellenden 13. Platz von 43 Teilnehmerinnen.

Clarissa Koppe turnte in der Gruppe der ab 15-jährigen Rhönradturnerinnen. Ihre Kür gelang ihr besser als im Training und konnte damit am Ende einen erfreulichen 6. Platz von 51 Teilnehmerinnen erringen.

In der höchsten Altersgruppe der ab 19-jährigen musste sich Gabriela Hüper behaupten. Sie hatte leichte Schwierigkeiten in ihrer Kür und erreichte am Ende den 12. Platz.

Die Bestleistung der Gruppe zeigt am Sonntag Anke Vogel in der Leistungsklasse, die zusätzlich das Spiraleturnen beinhaltet. Sie turnte sowohl ihre Gerade- als auch ihre Spiraleübung sauber durch und zeigte damit die besten Leistungen ihrer bisherigen Karriere. Am Ende musste sie nur einer Konkurrentin den Vortritt auf dem Treppchen überlassen und konnte sich über einen 2. Platz freuen.

Die restliche Zeit auf dem Turnfest wurde mit Mitmachaktionen und auf der Turnfestmeile verbracht. Außerdem nahm Anke Vogel aktiv an der Turnfestgala und die Abschlussveranstaltung teil.

Schon jetzt ist die Vorfreude aus das Deutsche Turnfest in Frankfurt am Main im nächsten Jahr groß.

#### Fußballsparte feiert am 14. Juni Saisonabschluss

Zum Abschluss einer sehr erfolgreichen Fußballsaison 2007/2008, in der fast alle Mannschaften ihre gesetzten Saisonziele erreicht haben, feiert die komplette Fußballabteilung gemeinsam am Samstag, den 14. Juni 2008, ab 14.00 Uhr auf der Sportanlage an der Hohen Bunte eine großes Fest.

Eingeladen sind alle beim SC Hemmingen-Westerfeld aktiven Kinder & Jugendlichen mit ihren Familienangehörigen, sowie alle Erwachsenen, die für den SC Hemmingen-Westerfeld ihre Fußballstiefel schnüren. Besonders würde sich die Fußballsparte freuen, wenn auch Freunde,

Bekannte, und Sponsoren uns an diesem Tag besuchen, um ebenfalls mit uns zu feiern. Natürlich sind auch alle Hemminger, die unsere „Fußballfamilie“ einfach nur kennen lernen wollen, herzlich eingeladen.

Für einen ereignisreichen Tag sorgen zahlreiche Attraktionen, wie z. B. Hüpfburgen und eine Torschuss-Geschwindigkeitsanlage. Bei zahlreichen Wettbewerben können attraktive Preise gewonnen werden.

Für Spaß und Spannung werden zwei Fußballspiele von „Auswahlmannschaften“ sorgen. In diesen Mannschaften werden Kinder und Jugendliche gegen Eltern, Trainer, Betreuer, Funktionäre und Prominente antreten. Die stimmungsvolle Musik unseres Discjockeys wird dafür sorgen, dass der Abend bei Tanz und geselligen Gesprächen einen harmonischen Ausklang findet.

Für das Wohlbefinden wird unsere Gastronomie mit kulinarischen Köstlichkeiten, wie Kaffee & Kuchen, Eis, Pizza, Gegrilltes und einer gut sortierten Cocktailbar sorgen.

Die Fußballabteilung freut sich auf einen hoffentlich wunderschönen Tag!

## HARKENBLECK

### SV Harkenbleck

SPARTE HOBBYFUSSBALL

#### Hobbyfußballmannschaft Turniersieger

Nach dem 2. Platz im Vorjahr beim jährlichen Turnier für hannoversche Hobbyfußballmannschaften in Vinnhorst hat die Hobbyfußballmannschaft dieses Mal den Siegerpokal nach Hause gebracht. Gespielt wurde nach dem „EM-Modus“, wobei der sich der SV Harkenbleck gegen schwere Gegner im Halbfinale und im Endspiel jeweils im Elfmeterschießen durchsetzte.

Berno Wittkopf, SV Harkenbleck

## Verschiedenes

### Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (051 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



Gabi's  
Friseurmobil

**Einladungen druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85



**INGE'S FRISSEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41 12 90

**Hochzeitskarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

### Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (0511) 41 42 85

#### Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung  
Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (05101) 124 89

**Trauerdrucksachen:** Telefon (05 11) 42 10 23

Pass-, Reisepass-, Bewerbungsfotos



Hoher Holzweg 42 A  
D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
e-mail : [werbefoto@vaneupen.de](mailto:werbefoto@vaneupen.de)  
Telefon : 05101 92 50 31  
Telefax : 95101 92 50 32

- **Fotografie**  
Porträt, Hochzeiten ...
- **Textildruck**  
T-Shirts, Trikots, Kappen ...
- **Beschriftungen**  
Autos, Schilder ...
- **Grossdrucke**  
Plakate, Fahnen ...
- **Computergrafik**  
Visitenkarten, Flyer ...
- **Pressearbeit**  
Präsentationsmappen ...
- **web-design, etc. ...**

## Stellenmarkt

**Suche nette, junge Floristin** auf Stunden-Basis.

**Zauberblume** – OT Harkenbleck ☎ (0 51 01) 9 90 31 90

Restaurant in Wilkenburg sucht **Küchenhilfe** und **Servicekraft** auf 400-Euro-Basis, vorwiegend am Wochenende ☎ (0511) 41 49 52

**Deutschsprachige Putzhilfe**, 3 Std. / Woche in Hemmingen **gesucht**.  
Chiffre 11-0001

Arnum, das Restaurant Carré am Arnummer See sucht einen **Aushilfskoch** auf Stundenbasis. ☎ (05101) 584725 · E-Mail: [info@restaurant-carre.de](mailto:info@restaurant-carre.de)

**Haushaltshilfe** auf Minijob-Basis f. 3 h/Wo. **gesucht** ☎ (05 11) 2 62 85 20

**Gartenhilfe in Arnum gesucht.** ☎ (05101) 28 50

Wir suchen eine **zuverlässige und flexible Putzhilfe** auf 400-Euro-Basis zu sofort für 1 x wöchentlich im Gewerbegebiet in Arnum.  
**Telefon (0 51 01) 92 50 94**



- Für unsere Öffnungszeiten brauchen wir noch Unterstützung (**Minijob**)
- Darüber hinaus suchen wir eine/-n Dekorateur/-in mit Liebe zum Detail, Phantasie und Flexibilität (**Minijob**)

Nehmen Sie doch im Laden Kontakt mit uns auf!

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen/Arnum · T: 05 101 / 50 33

### Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

### Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (05101) 45 19  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

**Visitenkarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

### Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Briefbogen-Vordrucke druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

### Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,  
**STIEBEL ELTRON** Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (050 66) 76 85

**Selbstdurchschreibsätze druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

### Garten- und Landschaftsbau Über 25 Jahre Erfahrung – Festpreisgarantie

Alle Arbeiten im Garten- und Außenbereich

**Butenholz** Telefon (0 51 01) 25 50  
(01 77) 3 88 25 50

Garten 200 m<sup>2</sup> – 10 x im Jahr – ab 699,- Euro  
**JAHRESGARTENPFLEGE**  
200 m<sup>2</sup> Rasen mähen – ab 29,90 Euro

**Massivparkett · Fertigparkett · Laminat und Treppensanierung**  
**Goedicke Parkett & Bodenleger** Mobil (01 76) 60 80 10 50

Dekorative, große Jucca-Palme, 10-armig, zu verschenken. Selbstabholung  
☎ (05 11) 41 10 49

## Harkenblecker Spielgarten: „Für uns: Schneckentempo 30 im Hallerskamp!“



„Für uns: Schneckentempo 30 im Hallerskamp!“. Unter diesem Motto demonstrierten die 35 Kinder des Harkenblecker Spielgartens mit ihren Eltern und Erzieherinnen am 26. Mai 2008 im morgendlichen Berufsverkehr an der Straße vor ihrem Kindergarten für eine höhere Geschwindigkeitsbegrenzung.

Gemeinsam mit den Vorschulkindern hatten die Erzieherinnen des Spielgartens die Aktion vorbereitet. Aufkleber und Schilder wurden entworfen und von einer Schilderfirma aus Mannheim dann erstellt und kostenlos zur Verfügung gestellt.

Bewaffnet mit Trillerpfeifen, Rasseln und weiteren Krachmachern machten die Kindern die Autofahrer dann auf ihr Anliegen aufmerksam. Anhaltenden Autofahrern wurde mit einer freundlichen Bitte um langsames Fahren symbolhaft eine Lakritzschnecke angeboten.

Der Vorstand des Harkenblecker Spielgartens e. V. hofft auf ein Einlenken der Region Hannover. Tempo 30 im Hallerskamp wäre eine gute Entscheidung, insbesondere für die Kindergarten- und Schulkinder in Harkenbleck, zumal auch die Haltestelle für den Schulbus an dieser Straße liegt.

Barbara Konze, Stellv. Vorsitzende

## HIDDESTORF / OHLENDORF



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf informiert:



**120 Jahre Freiw. Feuerwehr; 35 Jahre Jugendwehr und 10 Jahre Orchester Blechschaden feiern wir von Freitag den 29. August 2008 bis Sonntag den 31. August 2008**

Liebe Mitbürgerinnen/er,

die Vorbereitungen für unser Jubiläumsfest laufen heiß ... Hier ein kurzer Überblick zu Ihrer Information, damit Sie wissen was los ist:

**Freitag, den 29. August**, finden ab 18.00 Uhr die Kranzniederlegungen in Hiddestorf und Ohlendorf statt. Ab 19.00 Uhr wollen wir Kommerz im Zelt halten und dann geht die Sause los. Die Showband „Atlantic“ wird uns einheizen ... bis die Sohlen qualmen.

**Samstag, der 30. August**, wird ab 15.00 Uhr unseren Jüngsten gewidmet. Neben lustigen Kinderspielen, präsentieren die Hemminger Jugend-Nachwuchsorchester ihr Können. Das alles können Sie bei Kaffee und Kuchen erleben ... Ab 18.00 Uhr erschallt das Zelt für die Kinderdisco ... davon nicht genug, geht es ab 20.00 Uhr mit Discomucke in die Saturdaynight für Jung und Junggebliebene ... woll'n mal sehen ob wir die Zeltbohlen zum wackeln bringen.

**Sonntag, den 31. August**, ist ab 13.00 Uhr der Empfang der Feuerwehren mit anschließendem Festumzug durch die beiden Orte (Flyer mit Marschstrecke wird an die Haushalte verteilt). Ab 18.30 Uhr ist das traditionelle „Katerfrühstück“ mit dem wir gemeinsam das Fest ausklingen lassen wollen.

Sie werden sich fragen: ... was gibt es denn zu essen ? ... und wann kann ich Karten kaufen ? ... Das Menü steht leider noch nicht fest, denn „der Koch war krank“ und die Essenmarken sind von der Druckerschwärze noch feucht ... wir halten Sie über Neuigkeiten auf dem Laufenden. Bitte behalten Sie dazu die nächste Ausgabe der „rings um uns“ im Auge.

Ihre Freiwillige Feuerwehr hat noch ein weiteres Highlight: Es gibt eine Tombola mit tollen Preisen (Überraschung). Die Karten für diese Tombola können während des gesamten Festes erworben werden. Diejenigen von Ihnen, die am Katerfrühstück teilnehmen, erwerben gleichzeitig mit der Essenmarke, ein Tombola-Los und somit eine Chance auf den Hauptgewinn. Sonntagabend werden dann die Gewinner gezogen!! Behalten Sie auch unsere Flyer und Plakate im Auge.

Bis zur nächsten Ausgabe ...

Uwe Schremmer, Schriftwart

## Hiddestorfer Kindergarten

Am Freitag, 27. Juni 2008 findet im Hiddestorfer Kindergarten wieder der „Cafe für alle“ statt. Dieses Mal unter dem Motto „Erdbeerfest“. In der Zeit von 15.30 bis 18.30 Uhr gibt es neben Kaffee und Kuchen natürlich einiges rund um die Erdbeere, Kinderschminken und Draußen Toben.

## Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

### FUSSBALL

#### Die Fußballjugend des SV Eintracht Hiddestorf sucht noch Spieler und Spielerinnen

Zur Verstärkung unserer Mannschaften suchen wir noch Kinder und Jugendliche der Jahrgänge 1990/91 (A-Junioren), 1996/97 (D-Junioren), 1998/99 (E-Junioren), 2002/03 (G-Junioren) und 1996/97 (D-Juniorinnen).

Weitere Information bekommt ihr von:

Jens Hochfellner: (0 51 01) 1 24 67

Lars Horstmann: (0 51 01) 1 35 34

#### Die G-Jugend des SV Eintracht Hiddestorf hatte ihre ersten beiden Freundschaftsspiele

Auf ungewohntem Terrain und mit gehörigem Respekt vor den Gegnern haben wir immerhin ein Spiel gewonnen und eins verloren. Für die Beteiligten war dies schon mal der erste Punkt in ihrer künftigen Fußballkarriere. Mit Sicherheit waren die Spiele auch ein unvergessliches Erlebnis für die zahlreichen Zuschauer.

Gegen SV Borussia Hannover haben wir 15:0 verloren, gegen SV Arnum 9:2 gewonnen.

Wir freuen uns schon auf unsere erste Saison in Hiddestorf und hoffen auf viele anfeuernde Zuschauer. Es werden noch immer Mitspieler und Mitspielerinnen des Jahrgangs 2001-2003 gesucht. Wenn ihr gerne mit trainieren möchtet: Bis zu den Sommerferien Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr auf dem Sportplatz in Hiddestorf.

Fragen an: Jens Hochfellner (0 51 01) 1 24 67



## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr

Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

In beiden Gruppen sind Plätze frei. Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

#### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 2 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 3 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Gruppe 4 (ab 9 Jahre) montags von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

#### Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59

#### Kegeln

Wann: Donnerstag, den 12. Juni 2008, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

#### DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

**S.V. Wilkenburg e.V.**

SPARTE FUSSBALL - HERREN -

**SV Wilkenburg drückt den Kreisliga-Zweiten die Daumen; Relegation: Wilkenburg streitet sich mit den Dritten der 1. Kreisklasse um einen Kreisliga-Platz**

Die Aufstiegsrelegation zur Kreisliga ist beschlossene Sache und findet voraussichtlich am heutigen Mittwoch, 11. Juni 2008, um 19.00 Uhr, am Samstag, 14. Juni 2008, um 15.30 Uhr und am Dienstag, 17. Juni 2008, um 19.00 Uhr statt. Der Grund: Da es mit dem MTV Mellendorf und dem SV Germania Grasdorf II nur zwei Absteiger aus der Bezirksliga gibt, streiten sich die Tabellendritten der 1. Kreisklasse Hannover-Land, TSV Eintracht Obershagen (Staffel 1), SG Blau-Gelb Elze (Staffel 2) und SV Wilkenburg (Staffel 3) um einen freien Platz in der Kreisliga. „Fest steht aber bisher nur, dass alle Teams gegeneinander antreten und jeder ein Heimspiel hat“, sagt Herbert Bock, Spielausschuss-Vorsitzender des Kreises Hannover-Land. Um mehr sagen zu können, müsse man erst einmal die Relegation zur Bezirksliga, bei der zwölf Mannschaften um vier Plätze in der Bezirksliga kämpfen, abwarten. Sollten sich dabei alle Kreisliga-Zweiten SV Uetze 08 (Kreisliga Staffel 1), SG Letter 05 (Kreisliga Staffel 2) und SV Arnum (Kreisliga Staffel 3) für die nächsthöhere Liga qualifizieren, würden die Dritten der 1. Kreisklassen direkt aufsteigen. Der Auftakt der Bezirksliga-Relegation in der vergangenen verlief aus Wilkenburger Sicht fast wunschgemäß: sowohl der SV Uetze 08 (2:0 gegen TuS Mecklenheide) als auch die SV Arnum (3:2 gegen SV Victoria Sachsenhagen) gewannen ihre Heimspiele. Lediglich die SG Letter 05 musste sich Inter Komata Nienburg mit 0:2 geschlagen geben.

Der Spielplan:

Mi., 11. Juni, 19.00 Uhr SG Blau-Gelb Elze - TSV Eintracht Obershagen  
Sa., 14. Juni, 15.30 Uhr TSV Eintracht Obershagen - SV Wilkenburg  
Di., 17. Juni, 19.00 Uhr SV Wilkenburg - SG Blau-Gelb Elze

SPARTE FUSSBALL - JUGEND -

**S.V. Wilkenburg richtet Hemminger Jugendfußball-Stadtmeisterschaften 2008 aus**

Der S.V. Wilkenburg ist in diesem Jahr Gastgeber der Stadtmeisterschaften für die Fußball-Jugend der Stadt Hemmingen. Gespielt wird am Samstag, 21. Juni 2008, ab 9.00 Uhr auf der Sportanlage des S.V. Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. 27 Mannschaften von der A- bis zur G-Jugend werden in diesem Jahr in ihren jeweiligen Altersklassen die Hemminger Stadtmeister ermittelt. Das Teilnehmerfeld:

- G-Jugend: SV Arnum, SC Hemmingen-Westerfeld, SV Eintracht Hiddestorf, SV Wilkenburg;  
untere F-Jugend: SV Arnum II, SC Hemmingen-Westerfeld II, SV Eintracht Hiddestorf II, SV Wilkenburg II  
F-Jugend: SV Arnum, SC Hemmingen-Westerfeld  
untere E-Jugend: SV Arnum II, SV Arnum III, SC Hemmingen-Westerfeld II, SC Hemmingen-Westerfeld III, SV Wilkenburg II  
E-Jugend: SV Arnum  
untere D-Jugend: SV Arnum II, SC Hemmingen-Westerfeld II, SV Eintracht Hiddestorf II  
D-Jugend: SV Arnum, SC Hemmingen-Westerfeld  
C-Jugend: SV Arnum, SC Hemmingen-Westerfeld, SV Wilkenburg  
B-Jugend: SV Arnum, SV Wilkenburg  
A-Jugend: SV Arnum, SV Eintracht Hiddestorf

**Eure (künftigen) Trainer brauchen euch!**

Seit Anfang Mai trainieren die Spieler der künftigen G-Jugend-Mannschaft auf der Sportanlage Wilkenburg. Wir suchen für diese Mannschaft jedoch noch immer fußballbegeisterte Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2002 und 2003, die voraussichtlich in der Saison 2008/2009 für den S.V. Wilkenburg am Punktspielbetrieb teilnehmen werden. Trainiert wird die Mannschaft ab sofort von Arne und Henrik Focke sowie Lasse Hansemann, allesamt selbst aktive Fußballer in den Herrenmannschaften des S.V. Wilkenburg. Für weitere Auskünfte steht der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff unter der Rufnummer (0511) 2 34 59 79 gern zur Verfügung.

**Wilkenburger Jugendfußballer suchen Verstärkung**

Doch nicht nur für die künftige G-Jugend, sondern auch für alle übrigen Jugendmannschaften aller Altersklassen nimmt der S.V. Wilkenburg zur neuen Saison 2008/2009 noch interessierte Jugendfußballer für die B-Jugend (Jahrgänge 1992/1993), C-Jugend (1994/1995), E-Jugend (1998/1999), F-Jugend (2000/2001) und eben besagte G-Jugend (2002/2003) auf. Interessentinnen und Interessenten melden sich bitte beim Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff, Telefon (0511) 2 34 59 79.

**Sport- und Aktivurlaub****Deutschland – Bregenz/Bodensee Radtour „Bodensee – mit halber Kraft“**

8 Nächte, Radtour ab/bis Bregenz

Pro Person im DZ ab € 572

**Deutschland – Husum/Nordfriesland Radtour „Nordfriesland – Inseln und Halligen“**

7 Nächte, Radtour ab/bis Schleswig

Pro Person im DZ ab € 615

Alle Preise sind gültig für individuelle Touren.

**Österreich – Passau/Donau Radtour „Donau-Radweg – Klassisch“**

7 Nächte, Radtour von Passau nach Wien

Pro Person im DZ ab € 316

**Urlaub mit DERTOUR – und Sie bestimmen, wo's langgeht!**

Preise wie im Internet und kompetente Beratung von Mensch zu Mensch in Ihrem Reisebüro:

**DERPART**  
DER PAKTNER für Ihre Reise  
Bögner-Reisen GmbH  
DERPART Reisebüro Hemmingen

Kirchdamm 2a  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511 420051  
info@boegner-reisen.de

**Wer bucht, gewinnt!**

Alle Buchungen aus dem aktuellen Sommerprogramm nehmen ab sofort automatisch bis zum 30.6. an unserer Verlosung teil. Tolle Gewinne warten auf Sie!

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30**

**Jetzt KINDER-GARTEN-BONUS sichern!**

**Musterhaus-Besichtigung**  
täglich von 10-18 Uhr

Im Büntefeld 3 · 30974 Wennigsen · OT Holtensen (an der B 217)

**„Haus Mediterraneo“**  
150 m² Wohnfläche

**ALBERT FISCHER**  
HAUSBAU GMBH  
Telefon (0 51 09) 51 33 40  
E-Mail: h.doelle@albert-fischer.de  
www.mein-haus-aus-gutem-haus.de



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**  
**Dacharbeiten • Isolierungen**  
Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**Heilpraktiker**
**Christine Krämer**  
**Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie,  
Ohrakupunktur und Allergiebehandlung  
Individuelle Behandlung von  
Kindern und Erwachsenen

Tel. (0 51 01) 85 40 29  
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · OT Arnum


**NATURHEILPRAXIS**  
**„SONNENBLUME“**

Jeanette Weiß – Heilpraktikerin  
Kapellenweg 4 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 69 94 08 · Mobil 0152 / 05 62 39 66  
www.naturheilpraxis-sonnenblume.de

**Homöopathie, Schüßlersalztherapie,  
Ohrakupunktur, Reiki,  
Massagen, Ernährungsberatung**



**Ernährungsprogramm**  
zur **Stoffwechsellagerung**  
und **Gewichtsreduktion**

**gesund & aktiv**  
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38

**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

**Arnum**, moderne helle Büroräume, 132 m<sup>2</sup> und 65 m<sup>2</sup>, zu vermieten.  
☎ (0 51 01) 22 40

**Garage, Arnum**, Göttinger Str. 64, zu vermieten ☎ (01 71) 2 63 59 88

**Kleingarten**, 488 m<sup>2</sup>, zum 1.10. 2008, Wasser und Strom vorhanden,  
Preis Verhandlungssache ☎ (05 11) 42 48 04 ab 19.00 Uhr

Harkenbleck, **Lagerhalle**, 180 m<sup>2</sup>, zu vermieten ☎ (0 51 01) 49 09

**2 Kleingärten**, ca. 400 – 500 m<sup>2</sup>, in Hemmingen, Queckenhorst, abzugeben, Preis VB ☎ (05 11) 42 86 05

Hemmingen, **PKW-Stellplatz in Tiefgarage** am Rathausplatz zu vermieten.  
☎ (05 11) 3 53 39 00 werktags von 8.00 bis 16.30 Uhr

Hemmingen, **Praxisräume**, 164 m<sup>2</sup>, Erstbezug 12/08 ☎ (01 73) 8 47 95 61

**Unterricht**

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Computer- und Internetschulung für Senioren**

Die **Initiative 50+** für Menschen im zweiten Lebensabschnitt um (wie-der) am Leben teilzunehmen oder Kontakte zu knüpfen. Individuelle Unterstützung von der Kaufberatung an. ☎ (05 11) 8 98 19 80

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse**

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (0 51 01) 17 59

**Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht**

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3A ☎ 05 11 / 41 42 40

**Abschlussfahrt der Fußballjugend am Samstag, 5. Juli 2008**

Die Fußball-Jugendabteilung des SV Wilkenburg unternimmt auch in diesem Jahr wieder eine Abschlussfahrt. Unter dem Motto „Ein Verein geht auf Reisen“ führt die Fahrt am Samstag, 5. Juli 2008, zu den Karl-May-Spielen in Bad Segeberg. Die Abfahrt erfolgt um 9.45 Uhr vom Parkplatz der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Die Rückkehr ist gegen 21.00 Uhr geplant. Der Fahrpreis beträgt inklusive Eintritt 35,- Euro pro Person. Anmeldeschluss ist am Samstag, 21. Juni 2008. Später eingehende Anmeldungen können aus organisatorischen Gründen leider nicht mehr entgegengenommen werden. Anmeldungen nimmt ab sofort der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff per E-Mail unter der E-Mail-Adresse Kiki.Kirchhoff@gmx.de entgegen. Der Fahrpreis ist ebenfalls bis zum 21. Juni 2008 an Wolfgang Kirchhoff, Konto-Nr. 3900580707, bei der Sparkasse Hannover, Bankleitzahl 25050180, unter Angabe des Verwendungszwecks „Winnetou 2008“ und des betreffenden Familiennamens mit Anzahl der Personen zu überweisen. Bei Rückfragen steht der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff unter der Rufnummer (05 11) 2 34 59 79 gern zur Verfügung.

**SPARTE JEDERMANNSPORT****Eine Ära geht zu Ende: „Turnvater“ Harry Behringer beendet sportliche Karriere**

Mit der Teilnahme am 14. Niedersächsischen Landesturnfest vom 8. – 12. Mai 2008, noch dazu in seiner Heimatstadt Braunschweig und damit seinem 50. Jubiläumsturnfest, beendete „Turnvater“ Harry Behringer (82) vom SV Wilkenburg seine aktive Turnfestkarriere. Auf die Teilnahme an 6 Kreis-, 2 Bezirks-, 8 Berg-, 23 Landes-, 9 Deutschen und 2 Österreichischen Bundesturnfesten als aktiver Wettkämpfer und Turnfestwart kann Behringer stolz verweisen. Aufgrund dieser zahlreichen Turnfestteilnahmen schmücken mittlerweile 32 Fahnenbänder die Vereinsfahne des SV Wilkenburg.

Bei seiner „definitiv letzten Teilnahme an einem Turnfestwettkampf“ erreichte Harry Behringer in der Altersklasse 80 und älter im Leichtathletik-Dreikampf noch einmal das ehrgeizig gesteckte Ziel und wurde ebenso wie seine Vereinskameraden Werner Müller in der Altersklasse 70 – 74 und Erich Kowalke in der Altersklasse 65 – 69 mit der begehrten Turnfestmedaille und einer Urkunde ausgezeichnet.

Bereits bei der Jahreshauptversammlung 2007 wurde Harry Behringer aufgrund seiner Verdienste um den SV Wilkenburg zum Ehrenmitglied des Vereins ernannt. Von Februar 1973 bis Februar 1994 war er Spartenleiter der Sparte Jedermannsport und Initiator der Sportabzeichenaktion des Vereins. In seine Amtszeit fiel die Teilnahme Wilkenburger Sportlerinnen und Sportler an zahlreichen nationalen Bundes- und Landesturnfesten sowie Turnfesten im benachbarten Ausland. Von seinen Turnfestteilnahmen zeugen die zahlreichen Medaillen und Urkunden im heimischen „Turnfestbüro“.

Auch nach Ende seiner aktiven Turnfestkarriere wird Behringer weiterhin dienstags - zwar nicht mehr als Aktiver, aber dennoch „kritischer Beobachter“ – die Trainingsabende „seiner“ Jedermannsparte des SV Wilkenburg verfolgen.

Der SV Wilkenburg bedankt sich bei Harry Behringer für die jahrelange geleistete Arbeit und die positive Außendarstellung des Vereins bei den Turnfestteilnahmen im In- und Ausland recht herzlich und wünscht ihm gemeinsam mit seiner Ehefrau Uschi für die weitere Zukunft alles Gute, vor allem Gesundheit.

**Sportabzeichentraining 2008**

Der S.V. Wilkenburg befindet sich seit Anfang Mai wieder im Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2008. Die Übungsabende finden im zweiwöchentlichen Rhythmus jeweils mittwochs von 17.00 – 19.00 Uhr unter Anleitung der bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Nächster Trainingstermin ist Mittwoch, 18. Juni 2008, 17.00 Uhr. Die weiteren Termine: jeweils Mittwoch, 2. Juli, 27. August, 10. September, 24. September, 8. Oktober und 22. Oktober 2008, 17.00 – 19.00 Uhr, Sportanlage S.V. Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Den Jugendlichen stehen zusätzlich im Rahmen der Sommerferien am 16. Juli, 30. Juli, und 13. August 2008 weitere Trainingstermine zur Verfügung. Insgesamt müssen für jede Altersgruppe 5 Disziplinen absolviert werden, wobei zu jeder Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten bestehen. Empfohlen werden zunächst einige Trainingseinheiten. Eine Vereinsmitgliedschaft ist hierzu nicht erforderlich. Die Termine für die Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekannt gegeben.

Nähere Auskünfte erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Rufnummer (05 11) 42 00 85.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

## Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

### VERKAUF

- **Arnum, Büro**, 100 m<sup>2</sup>, KP auf Anfrage VB
- **Hemmingen**, 116 m<sup>2</sup> Wfl., EG, Terrasse, Garten, Endhaus, TG-Platz, Aufzug, moderne Ausstattung, barrierefrei, großz. Raumaufzug. KP 245.000,- €
- **Hemmingen**, EFH, Ernst-von-Alten-Allee, KP 345.000,- €
- **Wilkenburg**, RH, 119 m<sup>2</sup> Wfl., Garage, ruhige, kinderfreundliche Lage KP 159.000,- €
- **Arnum, REH**, 132 m<sup>2</sup> Wfl., Carport, 360 m<sup>2</sup> GRD., KP 174.000,- €
- **Arnum, RH**, 135 m<sup>2</sup> Wfl., VK, gepflegt, GRD 257 m<sup>2</sup>, Mietgarage KP 159.000,- €
- **Harkenbleck**, Fachwerkhäuser, voll san., 300 m<sup>2</sup> Wfl., KP 475.000,- €
- **Arnum**, 2 Zi., 55 m<sup>2</sup> Wfl., sehr guter Zustand, 1. OG., frei, 49.000,- €
- **Arnum**, 2 Zi., gut vermietet, 55 m<sup>2</sup> Wfl., 2. OG., KP 48.000,- €
- **Arnum, Bungalow**, 248 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl., 455 m<sup>2</sup> Grd. KP 265.000,- €
- **2 Tiefgaragenstellplätze**, Arnumer Kirchstraße KP 13.000,- €

### Alle Objekte ohne Courtage

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Fachwirtin und Sachverständige für Bewertung von Immobilien

### VERMIETUNG:

- **Arnum, BÜRO/LADEN**, 100 m<sup>2</sup>, EBK, 395,- € NKM, zzgl. 3NKM MC, MS, NK
- **Wettbergen, 2 Zi.**, 75 m<sup>2</sup>, EBK, 80 m<sup>2</sup> Terrasse, NKM 450,- €, zzgl. NK, MS, ohne Courtage

www.Maklerservice-Ebeling.de (0 51 01- 92 50 84)

**Ferienhaus für 5 Personen im Oetztal zu vermieten**, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

**Cuxhaven/SBG 2-Zi-Ferien-Whg. am Strand**, traumhafter Seeblick, Balkon, Hallenbad, Sauna, Solarium im Haus. ☎ (0 51 01) 24 48

**Hemmingen-Westerfeld, ETW**, 41 m<sup>2</sup>, EG, Keller, Terasse, 37.980 € + Garage 4.790 €, ohne Mkl., ☎ (0 57 31) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

**Arnum, Patt. Feldweg, 3-Zi-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, ruhig, sonnig, Blk., Laminat, Bad modern., EBK, 420,- € KM + 3 MMK, ab sofort ☎ (0 51 01) 53 79

**Hemmingen, Nähe Rathausplatz ... 2 Häuser auf ca. 1000 m<sup>2</sup> Idylle** Renov. Siedlungshaus mit ca. 120 m<sup>2</sup> Wfl., in 2 Whgen. aufgeteilt PLUS traumhaftes, großzügiges 206 m<sup>2</sup> großes Haus, Kamin, 3 Bäder, idyllischer Garten, 2 Garagen, KP gesamt 400.000,- €

Querfurt Immobilien, Telefon (05 11) 8 66 43 56

**Arnum, Süntelstr 11, 3-Zi.-KB**, Loggia / Südbalkon mit Blick in den Park, ca. 74 m<sup>2</sup>, 1. OG, sehr ruhige zentrale Lage, 4 Parteien, 450 € + NK + MS, ab 1.8.2008 v. priv. ☎ (0 51 01) 36 86

**Arnum, schöne 2-Zi-Whg.**, 1. OG, Süd-Balkon mit Blick auf Deister, 73 m<sup>2</sup>, EBK offen zum Wohnzimmer, Laminat, Garage, ab 01.09., 430,- € + NK 110,- € + 2 MMS ☎ (0 51 01) 22 24

**Arnum, 2-Zi.-Whg.**, 65 m<sup>2</sup>, Heizung neu, Bad, Keller, Trockenraum, gute Verkehrsanb., ab 01.07., 290,- € kalt + 120,- € NK ☎ (0 51 01) 32 46

**Arnum, Pattenser Feldweg 53, helle 3-Zi.-Whg.**, ca. 70 m<sup>2</sup>, renoviert, Bad mit Fenster, Balkon, KM 360,- € + NK + MS ☎ (0 51 11) 47 69 90

**Arnum, 2-Zi-Whg.**, neue EBK, renoviertes Bad, Balkon, in ruhiger Lage, KM 280,- € ☎ (0 50 31) 90 91 53

**Hemmingen-Westerfeld**, ab sofort zu vermieten, ruhige Lage, Haus isoliert, 2. Etage DG, 70 m<sup>2</sup>, Fußböden Laminat, 3 Zi, Kü, Dusche, Keller und Garten. ab 21.00 Uhr unter ☎ (0 55 42) 32 21 oder (0 55 42) 56 06

**Hiddestorf, 3-Zi.-Whg.**, 76 m<sup>2</sup>, Energiesparhaus mit Pass, mod. renov., gr. Balkon, Laminat / Parkett, Pkw-Stellpl., z. 1.7.2008, keine Haustiere, 433,20 € / NK / MS ☎ (0 51 01) 1 37 27

**Hemmingen / nahe Real**, richtig helle 5-Zi.-Whg. auf 2 Ebenen, renoviert, ca. 150 m<sup>2</sup>, Bad mit Dusche und Wanne, 599,- € + NK

**Hemmingen / Westerfeld**, Büroetage in 1-A-Lage, sep. Eingang mit Foyer, Küche, 2 WC, Archiv, ISO-Fenster, GZH, ca. 245 m<sup>2</sup>, 9 KFZ-EP, ab 01.11.08, 1599,- € + NK,

Haack Immobilien & Hausverwaltung Telefon 45 08 29 90

**Arnum, RMH**, 112 m<sup>2</sup>, 650,- € kalt inkl. Carport + NK ab 01.09.2008 ☎ (05101) 52 84

## Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Hemminging Verwaltungsgesellschaft mbH



## Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien



**AIG** Arnumer Interessengemeinschaft für Handel und Gewerbe

Wir gratulieren unserem Mitglied



*Silke Behrens*  
FRISEURMEISTERIN



ganz herzlich zum 75-jährigen Bestehen!

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

### WIR SUCHEN konkret für vorgemerkte Kunden:

- Bungalows in Hemmingen
- Doppelhaus und 2-Familienhäuser in gutem Zustand
- Div. 4-Zimmer-Wohnungen
- 2- bis 3-Familienhaus mit gr. Grundstück möglicherweise mit Anbaumöglichkeit
- 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen bis ca. 100.000,- €

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien  
Telefon: 05101-92 50 84 [www.maklerservice-ebeling.de](http://www.maklerservice-ebeling.de)

**Suche zum Kauf RH-Bungalow (Börje), DHH o. RH** in Hemmingen bzw. H.-Westerf., v. privat, bis 200.000 € ☎ abends (01522) 347 34 70

**Akademiker-Paar** mit 2 Kindern sucht Whg./Haus in Hem.-Westerfeld, ab 110 m<sup>2</sup> / 5 Zi., mit Garten-Nutzung, zur Miete ☎ (0175) 6 88 11 76

**Junge Band sucht Probenraum** ☎ (05 11) 2 33 09 63

**Suche 2-Zi-DG** mit Balkon, Raum Arnum, ruhige Lage, ab nächsten Wochen oder später. ☎ (05101) 85 22 92

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- € Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover



**Für Momente,  
in denen Ihre Küche  
mal nicht im  
Mittelpunkt steht.**

Unsere vielseitigen Schiebetür-  
und Schranksysteme. Für Ihren  
Wohnraum die individuelle Lösung.



Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst

**H.VONROON**

Jeden Sonntag Schautag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

musterhaus  
küchen

FACHGESCHÄFT

**Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)**  
**30966 Hannover/Hemmingen**  
**www.roon.de 0511 - 420 330**  
**Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr**

Tennis  
Squash  
Fitness-Gymnastik  
Gerätetraining  
Kindertanz/Ballett  
Sauna/Massage  
Solarium  
Restauration



**Tennis  
Squash  
Fitness**  
Klaus Wunder

Weetzer Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 234 57 65

**Ob 30+, 40+ oder 60+  
es ist nie zu spät !!!**

Auch im fortgeschrittenen Alter lohnt es  
sich mit gezieltem Training zu beginnen!

Kommen Sie und informieren  
Sie sich über unsere **Fitness-Angebote**  
**für alle Altersklassen.**

25  
JAHRE

*Freizeit  
mit Niveau*

Danke Danke Danke

Wir möchten uns ganz herzlich bei  
unseren lieben Kunden und  
der AIG und deren Mitgliedern  
für die vielen Glückwünsche und Blumen  
anlässlich unserer Neueröffnung  
bedanken. Vielen Dank!



**DIE HAARGENAUE**

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Wilkenburger Str. 2 · ☎ (0 5101) 58 99 22

Mo - Fr 8.30 - 18.30 Uhr    Montags ohne Terminabsprache  
Sa 8.00 - 14.00 Uhr        für Spontanentscheider!




**Elektromeister Matthias Zey**  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**  
Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

**mathias kothe**  
Netzwerkadministration

- ✓ Hilfe bei PC-Problemen aller Art
- ✓ Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen
- ✓ Datensicherung und Datenrettung

telefon: 0511 - 353 12 61    www.MathiasKothe.com  
mobile: 0178 - 170 12 61    Innstraße 15  
e-mail: Info@MathiasKothe.Com    30519 Hannover Döhren

Gehen sie ruhig  
in ihren Garten,  
wir verleihen derweil  
ihrem Bad ein  
frisches Outfit!



**OLVERMANN**

SANITÄR · HEIZUNG

ihr Meisterbetrieb in Arnum

☎ Fon 05101. 36 87  
☎ Fax 05101. 45 32  
■ Mob. 0172. 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen - Arnum